下月二日抵達英國 舟山載聖誕郵包多

六日開 航程比一般船快八、九天

【本報訊】錦行公司代理之「舟山」輪定本月六日開往倫敦，今日下午開始在九龍倉碼頭落貨。聞公司方面現接得貨物一千七百噸。該輪只需廿七天即可駛抵倫敦，比一般貨輪要快八、九天。聞該輪將載有大批聖誕郵包交它運出，以期及於十二月二日抵達英國。

但因為聖誕貨職英已於上月下旬結束，現在運倫敦的貨將要減少，比上月初開行的一般郵船約減八百噸。

該輪的載貨以膠花再無大宗運去，故又悉，木周期三有一般郵船「美林普斯」號開往英國利物浦和愛爾蘭港口，載出膠花產品、膠鞋、膠玩具和轉口貨共三千餘噸位噸，生意亦比上月水平減少一成多。

現在航商很注意本年度棉布輸英補充配額一千萬碼的分配情況如何，希望能有關的客戶多兜接一些貨物出口。

桂林下月航澳洲線

現在太古塢內安裝設備 下水後將先載貨往上海

【本報訊】太古公司新造的「桂林」貨輪現正在太古船塢內安裝內部設備，定於十二月份正式開航。它將與「廣西」和「西必頓」輪合用行走澳洲——西澳洲航線。

「桂林」輪與「廣西」輪的式樣大同小異，較新式的是安裝了兩隻三角桅，成下綫上眼的形狀。

該輪下月開將首由香港開航往上海，起落貨物後將返港，然後再由港取道新加坡、印尼開往西澳洲佛利曼地港口。一俟「桂林」輪開航後，太古公司即可維持每月有一艘船由港開往西澳洲。與此同時，該公司順路開往新加坡、印尼的船隻亦將增多了。

金熊將抵港 只來貨五十噸

【本報訊】美國輪船公司屬下的「金熊」輪將於本月五日從美國到港。據悉，因該輪從美國西岸開出時工，美國海員正在罷工，所以只有貨物約五十噸運來。

燕窩猪牛 美中美昨到

番茄七百件同船到

【本報訊】振盛行代理的「美中美」輪，昨天從曼谷開抵港，運來下列貨物：綠豆四百五十包，甘蔗四十綑，粗粉四千六百六十八包，生牛四百八十頭，生豬三百頭，粘米一百包，粉仔一百包，燕窩九箱，番薯乾二百二十五筐，藥物十箱，豆餅六百件，生薑六十件，番茄七百五十件，粟米二千八百包及大米一萬餘包。「美中美」輪，明天開往曼谷。

烈打馬士基明開

膠鞋將有六百噸貨運美 塑膠花、玩具約佔七成

【本報訊】捷成洋行代理的「烈打馬士基」輪，明天開往美國。據悉，該輪運往美洲的貨物共約五百噸，其中膠鞋約佔六百噸，又，美國輪船公司屬下的「麝鈴」輪，本月五日開往美國，將有六百噸運出。其中塑膠花佔四成，玩具約佔三成，餘爲陶器、織品、木像、私人及電筒等。

寮國昨晚開

去貨百五噸

【本報訊】鐵行輪船公司屬下的「寮國」郵輪，已於昨晚半夜開往西貢、科倫坡、孟買、吉布地和馬賽，由港載出貨物約一百五十噸。其中運往西貢佔數十噸，運往科倫坡佔二十噸，轉運往馬爾加什的……

寶麗娜

下午開往星洲 有貨運科倫坡

【本報訊】聯華公司屬下的「寶麗娜」輪，今天下午開往新加坡、巴生港及科倫坡。至昨天止，該輪已接入運往科倫坡的貨物約一百噸。

金邊豬八百頭

榮華丸昨天到

【本報訊】新來公司屬下的「榮華丸」，昨天從金邊到港，運到生豬八百五十頭及雜貨一百餘噸。

芬湖隅田丸 均改期抵港

【本報訊】多利順洋行屬下的「芬湖」輪，改期於七日由菲律賓抵港，八日開往美國。該輪此次來港主要是接貨往美國，並沒有什麼貨物卸來。屆時有一千餘噸艙位，供貨運港貨應用。

【本報訊】天祥洋行代理的「隅田丸」，改期於五日由歐洲經新加坡抵港，當日開往日本。該輪此次卸貨後便即開航，在港不接載貨物。

輪船停泊處

船名	停泊處
寶山尼 KISHNI	油麻地
美興 MUI HENG	油麻地
馬倫 MARON	太古船塢
舟山 CHUSAN	九龍倉

公司：鐵行、太古、嘉聯華、夏夏

飛機時刻

（如需知道有無臨時變更，請向有關公司詢問。）

今日到港班機

快達：東京來，下午五時四十五分到。

印航：倫敦、曼谷來，下午六時二十五分到。

菲航：馬尼拉來，上午十時到；另一班，下午五時四十五分到。

國泰：雅加達、新加坡、曼谷來，下午四時五十分到；永珍來，晚上七時十五分到；馬尼拉來，下午六時四十分到。

英國海外：倫敦、曼谷來，上午十一時五十五分到；東京來，下午三時卅分到；倫敦、仰光來，下午五時卅五分到。

泛美：東京來，晚上十二時五十分到；西貢來，下午五時廿五分到。

昌興：溫哥華、東京來，凌晨四時到。

印尼航空：雅加達來，下午五時十五分到。

今日離港班機

泛美：往東京、三藩市，開下午六時四十五分；往曼谷，開晚上九時四十五分；往西貢，開上午十一時。

國泰：往馬尼拉，開中午十二時；往永珍、大阪，開上午九時；往台北，開下午二時；往曼谷、新加坡，開下午五時卅分。

菲航：往馬尼拉，開上午十一時；另一班，開下午六時卅分。

民航：往台北、冲繩、東京，開上午九時。

英國海外：往新加坡、倫敦，開上午十一時；往曼谷、倫敦，開下午四時十五分；往東京，開下午六時卅分。

印航：往東京，開下午七時零五分。

緬航：往漢城，開上午十時。

快達：往馬尼拉、悉尼，開晚上六時卅分。

馬來亞航空：往古晉、新加坡、汶萊，開上午九時。

港澳航輪

船名	香港開	澳門開
德星	午夜十二時	下午三時
佛山	下午三時（逢星期日及公眾假期由澳門下午五時）	上午十三時
大來	下午二時半	上午二時半

截郵時間

今日空郵（星期五）

中國大陸	下午六時
馬來亞、北婆羅洲、印尼、錫蘭、印度、中東、埃及	上午八時
加拿大	上午十時
台灣、日本	上午十一時
英國、巴基斯坦、非洲、歐洲	下午一時
泰國、柬埔寨、馬來亞、印尼、夏威夷、美國、中南北美	下午二時
泰國、緬甸、印度、南越	下午六時
菲律賓、澳洲、新西蘭、非安	下午三時

平郵

中國大陸	下午六時
柬埔寨	中午十二時
巴基斯坦、伊朗、伊拉克	下午五時
澳門	下午一時、六時

明日空郵（星期六）

中國大陸	下午六時
菲律賓、西伊里安、新畿內亞	上午十一時
緬甸、中東、埃及、英國、歐洲、伊朗、台灣、韓國、老撾、南越、馬來亞、北婆羅洲、印尼	下午一時
夏威夷、美國、中南北美	下午二時
南朝鮮、印度、澳洲、新西蘭、非安、亞丁、非洲	下午三時
北婆羅洲、馬來亞、印尼、台灣、泰國、冲繩、日本	下午六時

平郵

中國大陸	下午六時
泰國、老撾、南越	中午十二時
印尼	下午二時
馬來亞、錫蘭、印度、亞丁、埃及、英國、歐洲、加拿大	下午五時
澳門	下午一時、六時

火車時刻表

九龍開（夏令時間）到深圳	
上午6時37分	7時39分
7時44分	8時49分
9時09分	10時14分
10時20分	11時22分
11時39分	下午12時43分
下午12時42分	1時45分
2時15分	3時16分
4時13分	5時14分
5時30分	6時31分
6時48分	7時49分
8時15分	9時16分
10時	10時59分
深圳開（北京時間）到廣州	
下午12時36分	下午3時26分
下午5時35分	下午10時50分

深圳開（夏令時間）到九龍	
上午6時32分	7時34分
7時18分	8時23分
7時57分	8時53分
9時05分	10時04分
10時32分	11時29分
11時35分	下午12時31分
下午1時00分	2時02分
2時23分	3時28分
4時21分	5時20分
5時38分	6時38分
6時58分	7時56分
8時23分	9時23分
廣州開（北京時間）到深圳	
上午8時	上午10時50分
上午9時30分	下午2時24分

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
日出丸	HIDE MARU	日本	11月5	東來
松鳳丸	SHOHO MARU	日本	11月5	東方
隅田丸	SUMIDA MARU	歐洲馬尼拉	11月5	天祥
第二金丸	KANA MARU NO.2	日本	11月5	東方
平島丸	HIRASHIMA MARU	日本	11月5	巴拉多
哥羅拉多丸	COLORADO MARU	日本	11月5	太平
基士頓馬士基	KIRSTEN MAERSK	日本	11月5	捷成
興立	HENRIK	山打根	11月5	多利順
海興	HAI HING	日本	11月5	多利順
伊利諾	ILLINOIS	英國馬尼拉	11月5	渣甸
多富怡美利	DOLPHEVERETT	加爾各答新加坡	11月5	國來
金熊	GOLDEN BEAR	舊金山	11月5	美輪
明和丸	MEIWA MARU	日本	11月5	海來
馬天奈	MARTINIQUAIS	歐洲西貢	11月5	法郵
成文丸	SEIBUN MARU	日本	11月5	東方
上海丸	SHANGHAI MARU	海外	11月5	泰山
佐渡丸	SADO MARU	日本	11月5	洛士利
六甲丸	ROKKO MARU	日本	11月5	太平
夏利路	HERMOD	日本	11月6	多利順
安德郡州	STATE OF ANDHRA	日本	11月6	東方
白根山丸	SHIRANESAN MARU	日本	11月6	巴拉多
東英	EASTERN SAGA	新加坡	11月6	渣甸
澳加馬士基	OLGA MAERSK	美國馬尼拉	11月6	捷成
長崎	NAGASAKI	歐洲新加坡	11月6	太平
亞拉斯特士	ADRASTUS	英國新加坡	11月6	太古
里般城	CITY OF RIPON	歐洲新加坡	11月6	銀行
仕般嘉	SIBONGA	歐洲馬尼拉	11月6	寶隆
西必頓	SARPEDON	門司上海	11月6	太古
金馬	KUDA MAS	印尼	11月6	源源
伊利登	EURYTAN	美國馬尼拉	11月6	[illegible]
英華丸	EIHO MARU	日本	11月7	[illegible]
芬湖	FERNLAKE	馬尼拉	11月7	多利順
廣西	KWANGSI	西澳洲星洲	11月7	太古
士打萬迪民	STRAAT VAN DIEMEN	日本	11月7	渣華
萬華能	VAN WAERWIJCK	新西蘭	11月7	渣華
寶高路	BOGOTA	新加坡	11月7	新興行
海多	HALLDOR	新加坡	11月7	多利順
立博	NABOB	歐洲新加坡	11月7	捷成
雙熊	TWINBEAR	海外	11月7	泰山
芬谷	FERNDALE	美國	11月7	多利順
宗島丸	MUNESHIMA MARU	加拿大日本	11月7	巴拉多
天鶴利	TEMERAIRE	美國	11月7	多利順
寶雲吉	BOVENKERK	歐洲	11月7	渣華
蘇門打	SUMATRA	歐洲	11月7	太平
海順	HELIOS	山打根	11月8	多利順
長島丸	NAGASHIMA MARU	加爾各答新加坡	11月8	巴拉多
好富銀花	HOEGH SILVERSPRAY	美國	11月8	渣華
天城山丸	AMAGISAN MARU	[illegible]	11月8	東來
三原丸	MIHARA MARU	新加坡	11月8	洛士利
侯華萊克	HOWELL LYKES	美國	11月8	總統
安康	ANCON	金邊	11月8	聯華
辰春丸	TATSUHARU MARU	日本	11月8	巴拉多
芝本橋	TJIPONDOK	日本	11月8	渣華
日冷丸	NICHIREI MARU	北太平洋日本	11月9	巴拉多
湖南	HUNAN	日本	11月9	太古
美廣美	PROMINENT	曼谷	11月9	捷盛行
賴佳	RAJAH	加爾各答新加坡	11月9	鐵行
威甘	VIGAN	菲律濱	11月9	美郵
西貢丸	SAIGON MARU	日本	11月9	東方
山潮丸	YAMAASA MARU	日本	11月9	萬國
泰加	TAYGA	美國馬尼拉	11月9	順昌
金寶來丸	CANBERRA MARU	日本	11月9	東方
湖北	HUPEH	曼谷	11月10	太古
成海丸	SEIKAI MARU	日本	11月10	東方
寶洋丸	HOYO MARU	日本	11月10	巴拉多
兆星	LAO	暹羅星新加坡	11月10	國來
忌連安	GLENEARN	英國新加坡	11月10	渣甸
斯蒂芬	STEFAN OKRZEJA	歐洲曼谷	11月10	華夏
嘉必地	GARBETA	日本	11月10	鐵行
西蒙士吉	SIMONSKERK	歐洲新加坡	11月10	渣華
成文丸	SEIBUN MARU	日本	11月11	東方
安慶	ANKING	[illegible]	11月11	太古
威爾遜總統	PRES. WILSON	舊金山	11月11	總統
利士德嘉	KRISTIN BAKKE	美國日本	11月11	鐵行
軒夫	HERVAR	山打根	11月11	多利順
昆士威利	QUEENSVILLE	美國	11月11	多利順
先鋒	PIONEER MOOR	紐約	11月11	美輪
飛行企業第二	FLYING ENTERPRISE II	歐洲美國新加坡	11月11	[illegible]
奇勒馬士基	KNUD MAERSK	[illegible]	11月12	捷成
聯合一號	CONBINED 1.	海外	11月12	聯華
海勇	HERO	日本	11月12	多利順
星亞	STAR ARCTURUS	日本	11月12	國來
利來	NELLORE	澳洲	11月13	鐵行
新達	SUNDA	日本	11月13	鐵行
英超茂	INCHMULL	仰光新加坡	11月13	新興行
亞次士	AJAX	日本上海	11月13	太古
馬來怡美利	BRADEVERETT	沖繩釜山日本	11月14	國來
日本熊	JAPAN BEAR	舊金山	11月14	美輪
蘭利	RANEE	日本上海	11月14	鐵行
快樂威利	PLEASANTVILLE	美國	11月14	多利順
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲日本	11月14	渣華
邊域其	BENVRACKIE	英國星洲	11月14	邊行
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	英國馬尼拉	11月14	捷成
路夫萊克	RUTH LYKES	美國	11月14	總統
日本怡美利	DONEVERETT	曼谷	11月14	國來
大之江	TIJUCA	馬尼拉	11月15	多利順
長沙	CHANGSHA	神戶	11月15	太古
北俾路加士	PATROCLUS	英國星洲	11月15	太古
利華古臣	LEVERKUSEN	歐洲新加坡	11月16	渣甸
愛樂諾	ELPENOR	英國星洲	11月17	太古

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
迪圖	DICTO	倫敦鹿特丹漢堡	11月5	華夏
美利	MALAIS	英國倫敦	11月5	法郵
舟山	CHU SAN	歐洲	11月6	錦行
皮利亞士	PELEUS	歐洲	11月6	太古
札幌丸	SAPPORO MARU	歐洲	11月7	天祥
橫濱丸	YOKOHAMA MARU	歐洲	11月8	天祥
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	歐洲	11月8	東方
沙路士吉	SEROOSKERK	[illegible]	11月8	渣華
天美士	THEMIS	歐洲	11月8	多利順
布干郡	BRECONSHIRE	歐洲	11月8	渣甸
赫信士頓	HESSENSTEIN	歐洲	11月8	捷成
[illegible]	NOVI VINODOLSKI	歐洲	11月8	華林
邊麥都	BENMACDHUI	歐洲	11月9	邊行
勝巴威	SUMBAWA	歐洲	11月12	寶隆
亞次士	AJAX	利物浦格拉斯哥	11月15	太古
沙邦	SABANG	歐洲	11月15	太平
新達	SUNDA	倫敦漢堡不來梅	11月17	鐵行
邊連尼士	BENRINES	鹿特丹漢堡	11月17	邊行
紐卡素城	CITY OF NEWCASTLE	倫敦漢堡鹿特丹	11月17	銀行
邊多倫	BENDORAN	英國	11月18	邊行
大利花	TARIFA	法比荷諾	11月19	多利順
忌連加利	GLENGARRY	歐洲	11月20	渣甸
愛樂諾	ELPENOR	英國	11月20	太古
邊域其	BENVRACKIE	鹿特丹漢堡	11月21	邊行
積遜總統	PRES. JACKSON	馬賽熱那亞	11月22	總統
利達士	LAERTES	利物浦格拉斯哥	11月22	太古
百偉士丹	BAYERNSTEIN	法比荷德	11月23	捷成
埼玉丸	SAITAMA MARU	馬賽倫敦漢堡	11月23	天祥
忌連芬士	GLENFINLAS	倫敦漢堡	11月24	渣甸
先利來	SEINE LLOYD	漢堡不來梅鹿特丹	11月25	[illegible]
立博	NABOB	馬賽安特衛普鹿特丹	11月29	捷成
長崎	NAGASAKI	鹿特丹漢堡倫敦	11月29	太平
加菲路總統	PRES. GARFIELD	[illegible]	11月29	總統
國泰	CATHAY	英國	12月4	鐵行
大賓	THEBEN	歐洲	12月8	多利順
利華古臣	LEVERKUSEN	歐洲	12月8	捷成
仕般嘉	SIBONGA	歐洲	12月12	寶隆
蘇丹	SOUDAN	歐洲	[illegible]	[illegible]

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
迪圖	DICTO	亞歷山大港	11月5	華夏
泰加	THAI	波斯灣	11月5	國來
山潮丸	YAMAASA MARU	錫蘭印度巴基斯坦	11月5	萬國
安德郡州	STATE OF ANDHRA	加爾各答	11月6	東方
舟山	CHUSAN	亞丁	11月6	鐵行
皮利亞士	PELEUS	蘇彝士	11月6	太古
白根山丸	SHIRANESAN MARU	科倫坡	11月7	巴拉多
澳加馬士基	OLGA MAERSK	蘇彝士	11月7	捷成
札幌丸	SAPPORO MARU	亞丁蘇彝士	11月7	天祥
明和丸	MEIWA MARU	科倫坡亞力山大港	11月7	海來
紐約丸	NEW YORK MARU	亞丁蘇彝士	11月7	天祥
東英	EASTERN SAGA	加爾各答	11月8	渣甸
三笠丸	MIKASA MARU	吉大港加爾各答	11月8	天祥
奈良山丸	NARASAN MARU	吉大港加爾各答	11月8	東來
天城山丸	AMAGISAN MARU	孟買喀喇蚩	11月8	東來
阿京城丸	BUENOSAIRES MARU	亞丁蘇彝士	11月8	東方
沙路士吉	SEROOSKERK	亞丁蘇彝士	11月8	渣華
天美士	THEMIS	亞丁蘇彝士	11月8	多利順
布干郡	BRECONSHIRE	亞丁蘇彝士	11月8	渣甸
赫信士頓	HESSENSTEIN	亞丁	11月8	捷成
辰春丸	TATSUHARUMARU	孟買喀喇蚩	11月9	巴拉多
邊麥都	BENMACDHUI	亞丁	11月9	邊行
平安丸	HEIAN MARU	科倫坡孟買喀喇蚩	11月9	天祥
瑪地頓馬士基	MATHILDE MAERSK	印度巴基斯坦	11月9	捷成
嘉必地	GARBETA	孟買喀喇蚩	11月11	鐵行
勝巴威	SUMBAWA	亞丁蘇彝士	11月12	寶隆
星亞	STAR ARCTURUS	孟買喀喇蚩	11月13	國來
蘭利	RANEE	加爾各答吉大港	11月16	鐵行

東南亞線

（接左出口船期預告）

船名		開往港口	月日	公司
迪圖	DICTO	新加坡	11月5	華夏
六甲丸	ROKKO MARU	西貢曼谷	11月5	太平
松鳳丸	SHOHO MARU	馬尼拉	11月5	東方
泰加	THAI	新加坡檳城	11月5	國來
山潮丸	YAMAASA MARU	新加坡檳城	11月5	萬國
美利	MALAIS	西貢	11月5	法郵
鄱陽	PO YANG	新加坡印尼	11月6	太古
第二金丸	KANA MARU No. 2	曼谷	11月6	東方
安德郡州	STATE OF ANDHRA	新加坡	11月6	東方
平島丸	HIRASHIMA MARU	曼谷	11月6	巴拉多
民興	ELSBETH	金邊	11月6	順昌
基士頓馬士基	KIRSTEN MAERSK	新加坡印尼	11月6	捷成
海興	HAI HING	曼谷	11月6	多利順
上海丸	SHANGHAI MARU	海防	11月6	泰山
舟山	CHUSAN	新加坡檳城	11月6	鐵行
白根山丸	SHIRANESAN MARU	新加坡檳城	11月7	巴拉多
澳加馬士基	OLGA MAERSK	新加坡檳城	11月7	捷成
興立	HENRIK	古晉山打根	11月7	多利順
夏利路	HERMOD	山打根	11月7	多利順
札幌丸	SAPPORO MARU	新加坡	11月7	天祥
河生	HO SANG	山打根斗湖	11月8	渣甸
東英	EASTERN SAGA	新加坡檳城	11月8	渣甸
芬谷	FERNDALE	西貢	11月8	多利順
天鶴利	TEMERAIRE	曼谷	11月8	多利順
雙熊	TWIN BEAR	新加坡	11月8	泰山
大寶康	TAIPOOHONG	曼谷	11月9	順昌
西必頓	SARPEDON	新加坡	11月9	太古
金馬	KUDA MAS	新加坡印尼	11月9	源源
安康	ANCON	新加坡巴生檳城	11月10	聯華
大中山	TAICHUNGSHAN	金邊	11月10	順昌
寶洋丸	HOYO MARU	新加坡檳城	11月11	巴拉多

汕頭·上海·天津線

船名		開往港口	月日	公司
北海	PAK HOI	天津	11月9	太古
萬華能	VAN WAERWIJCK	上海	11月9	渣華
厚文	HOUTMAN	台北	11月10	渣華
忌連安	GLENEARN	台北	11月10	渣甸

基隆·釜山·日本港口線

船名		開往港口	月日	公司
利華灣	RIVERBANK	日本	11月5	銀行
伊利諾	ILLINOIS	日本	11月5	渣甸
奧沙打	OZARDA	日本	11月5	銀行
四川	SZECHUEN	基隆	11月6	太古
金熊	GOLDEN BEAR	沖繩日本	11月6	美輪
馬天奈	MARTINIQUAIS	日本	11月6	法郵
多富怡美利	DOLPHEVERETT	沖繩釜山日本	11月6	國來
斯溫馬士基	SVEND MAERSK	日本	11月7	捷成
廣西	KWANGSI	日本	11月8	太古
寶高路	BOGOTA	日本	11月8	新興行
昆士威利	QUEENSVILLE	日本	11月12	多利順

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
美利	MALAIS	卡薩布蘭卡	11月5	法郵
日出丸	HIDE MARU	西非	11月6	東來
東海丸	TOKAI MARU	東非	11月9	東方
幸川丸	SACHIKAWA MARU	西非	11月9	太平
寶來丸	HORAI MARU	東南非	11月10	洛士利
士打萬迪民	STRAAT VAN DIEMEN	南非	11月10	渣華
倫敦丸	LONDON MARU	西南非	11月13	東方
漢斯馬士基	HANS MAERSK	西南非	11月14	捷成
大帆	FAN	西南非	11月15	新興行

美洲線

船名		開往港口	月日	公司
先鋒	PIONEER MILL	美國	11月5	美輪
伊利諾	ILLINOIS	美國	11月5	渣甸
佐渡丸	SADO MARU	美國	11月6	洛士利
金熊	GOLDEN BEAR	美國	11月5	美輪
哥羅拉多丸	COLORADO MARU	美國	11月7	太平
澳加馬士基	OLGA MAERSK	加拿大美國	11月7	捷成
芬湖	FERNLAKE	美國	11月8	多利順
士打萬迪民	STRAAT VAN DIEMEN	南美	11月10	渣華
威甘	VIGAN	加拿大美國	11月10	美郵
昆士威利	QUEENSVILLE	南美	11月12	多利順

澳洲線

船名		開往港口	月日	公司
西必頓	SARPEDON	西澳洲	11月9	太古
利士德嘉	KRISTIN BAKKE	西澳洲	11月13	銀行
利來	NELLORE	澳洲	11月13	銀行
芝萬宜	TJIWANGI	[illegible]	11月18	渣華
安慶	ANKING	澳洲	11月18	太古
新武士	SAMOS	[illegible]	11月19	天祥
柯朗西	ORONSAY	澳洲	11月22	鐵行
浙江	CHEKIANG	南太平洋	11月23	太古
東后	EASTERN QUEEN	澳洲	11月26	渣甸
天津	TIENTSIN	澳洲	11月28	太古

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		開來港口	停泊地點	公司
烈打馬士基	RITA MAERSK(上午九時)	馬尼拉	A9	捷成
大利花	TARIFA(下午七時)	歐洲新加坡	九龍倉棧	多利順
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK(下午六時)	美國馬尼拉	A10	捷成
鄱陽	PO YANG(下午一時)	印尼	北角棚	太古
美登溪	MAIDEN CREEK(下午)	美國	A16	國來
利萊文	LILIEVANN(上午九時)	大連	B19	華夏
美利	MALAIS(下午)	日本	A11	法郵
蒙巴沙丸	MOMBASA MARU(下午)	新加坡	A6	東方
漢堡丸	HAMBURG MARU(下午五時)	歐洲馬尼拉	A7	東方
宮賽德	CRUSADER(下午四時)	馬尼拉	太古棚	太古
興立	HENRIK(上午八時)	山打根	B23	多利順
邊古祿	BENCRUACHAN(下午)	歐洲新加坡	九龍倉棧	邊行

今日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
山明丸	YAMAAKI MARU(上午六時)	美國	A2	萬國
興福	HSING FOO(上午八時)	基隆	油麻地	[illegible]
士打莫三鼻給	STRAAT MOZAMBIQUE(中午)	馬尼拉日本	A4	渣華
寶麗娜	POLLERA(下午)	新加坡巴生科倫坡	油麻地	聯華
華諾利圖	WONORATO(上午六時)	馬尼拉	A9	渣華
曉生	HEW SANG(上午九時)	山打根	B21	渣甸
東寶	TONG POH(下午)	上海天津	B7	[illegible]
漢陽	HAN YANG(下午)	日本	B12	太古
大成	DAIKI(下午)	日本	油麻地	[illegible]
京都	KYOTO(下午)	釜山	九龍倉棧	太平
榮華丸	EIHO MARU(下午)	金邊	B17	國來

明日入口船隻

船名		開來港口	停泊地點	公司
[illegible]	PIONEER MILL	紐約	A	美輪
[illegible]	THAI	日本	A	國來
[illegible]	FERNCLIFF	美國	A	多利順
四川	SZECHUEN	[illegible]	[illegible]	太古
利華灣	RIVERBANK	[illegible]	A2	銀行
[illegible]	KRONOBORG	上海	A	華夏
迪圖	DICTO	天津	A	華夏
健龍丸	KENRYU MARU	日本	A	天祥
奧沙打	OZARDA	歐洲新加坡	A9	銀行

明日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
大利花	TARIFA	釜山日本	九龍倉棧	多利順
健龍丸	KENRYU MARU	西貢曼谷	B	天祥
順風	SHUN FUNG	新加坡	[illegible]	[illegible]
美中美	MICHAEL JEBSEN	曼谷	油麻地	捷盛行
漢生	HIN SANG	山打根	B22	渣甸
利萊文	LILEVANN	新加坡	B19	華夏
蒙巴沙丸	MOMBASA MARU	日本	A6	東方
漢堡丸	HAMBURG MARU	日本	A7	東方
山菊丸	YAMAKIKU MARU	加拿大美國	A5	萬國
烈打馬士基	RITA MAERSK	日本美國	A3	捷成
美登溪	MAIDEN CREEK	美國	A16	國來
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	[illegible]	A10	捷成

M. M.

美利 S/S "MALAIS"（時速十八海里）

直往小呂宋、西貢、北非、法國及歐洲各埠

十一月三、四日落貨 五日下午開行

法國郵船公司啓

星洲德華船務有限公司
TECK HWA SHIPPING CO., LTD. SINGAPORE

安康 M.V. "ANCON"

由金邊來 預定十一月八日抵港 十日開行

直航新加坡、巴生、檳城 歡迎付貨請接洽

代理：聯華船務公司啓

源源金業有限公司

金馬輪 M.V. "KUDA MAS"

十一月六日到港 十一月九日開行

直往：星洲、印尼、椰城、三寶壟、泗水、望加錫、坤甸、巴里巴板、峇厘

付貨請與本公司接洽

民興 M/V "ELSBETH" 十一月五、六日落貨 六日下午開行 直往金邊

大寶康 S/S "TAIPOOHONG" 十一月八、九日落貨 九日下午開行 直透曼谷

大中山 S/S "TAICHUNGSHAN" 十一月九、十日落貨 十日下午開行 直往金邊

順昌航業有限公司謹啓

上海丸 M.S. "SHANGHAI MARU" 十一月五日收貨 六日往海防

雙熊 S.S. "TWIN BEAR" 十一月七日收貨 八日往星加坡

泰山有限公司　家通公司

聯合一號 M.V. "COMBINED 1"

預定十一月十二日抵港 十五日開行

直達古晉、詩巫

貴客付貨請向本公司接洽

代理：聯華船務公司啓

「利萊文」S.S. "LILLEVANN" 由大連來 約於十一月三日抵港，泊B19浮 十一月四日開往星加坡、巴生港、檳榔嶼。

「克洛諾勃」S.S. "KRONOBORG" 由上海來 約於十一月四日抵港。

「迪圖」M.S. "DICTO" 由天津來 約於十一月四日抵港 十一月五日開往星加坡、亞歷山大、歐洲。

請各收貨人攜帶本公司提單到本公司換取提貨單

華夏企業有限公司啓

大公報
Ta-Kung-Pao
123 Connaught Road C.
Hong Kong
督印人 費彝民
中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第二萬零八百三十三號
今日出紙兩張半
零售港幣壹毫
每月本港三元 外埠七元
地址 香港干諾道中一二三號
經理部電話 四八〇三六
編輯部電話 四八〇四六
電報掛號 8778
廣州辦事處 惠吉西路二坊二號
承印 大公報有限公司 干諾道中一二三號

阿爾巴尼亞勞動黨成立廿周年

北京各界集會慶祝

陳毅李先念等出席大會

阿大使強調社會主義國家團結

【據新華社北京八日電】首都各界人民今晚隆重集會，慶祝阿爾巴尼亞勞動黨成立廿周年。中共中央政治局委員、國務院副總理陳毅、李先念及陸定一等出席了大會。

大會由對外文委副主任張致祥主持，中阿友協會長蔣南翔和阿爾巴尼亞駐華大使雷茲．馬利列發表了講話。

蔣南翔指出，阿爾巴尼亞過去經濟、文化都很落後，而且在地理上又處在和社會主義各國完全隔離的環境下，情況十分困難，但阿爾巴尼亞人民，在自己久經考驗的以霍查同志爲首的勞動黨中央委員會的領導下，「一手拿鎬，一手拿槍」，戰勝了重重困難，取得了社會主義革命和建設的巨大成就。

他說，以霍查爲首的光榮的勞動黨，受到阿爾巴尼亞人民的無限擁護和愛戴，享有崇高威信。阿爾巴尼亞是社會主義陣營堅強的一員。

他特別指出，阿爾巴尼亞勞動黨一貫忠實於馬克思列寧主義和無產階級國際主義原則，嚴格地遵守莫斯科宣言和莫斯科聲明，堅決維護社會主義陣營的團結和國際共產主義運動的團結，也始終不渝地同南斯拉夫現代修正主義進行堅決的鬥爭，對維護馬克思列寧主義的純潔性作出重大貢獻，贏得了世界各國人民的尊敬。他說，中國人民十分敬佩阿爾巴尼亞勞動黨在反對現代修正主義的鬥爭中所表現的無產階級的高度原則性和堅強的革命戰鬥精神。

阿爾巴尼亞駐華大使雷茲．馬利列同志在熱烈的掌聲中講話，他說：阿爾巴尼亞勞動黨一貫反對國際共產主義和工人運動的一切敵人，爲反對社會主義陣營的一切敵人進行了堅持不懈的鬥爭，並不斷爲在馬克思列寧主義的牢固基礎上加強國際共產主義和工人運動的團結做出了貢獻。他說，阿爾巴尼亞勞動黨完全贊同莫斯科宣言和莫斯科聲明這兩個具有重大意義的文件而全力進行鬥爭。

他說，阿爾巴尼亞勞動黨堅持一九六〇年莫斯科聲明的立場，繼續揭露南斯拉夫修正主義領導集團，使國際共產主義運動免受南斯拉夫修正主義的反列寧主義思想的侵害而積極鬥爭。

馬利列大使說，帝國主義特別是美帝國主義，害怕共產主義和工人運動的發展和社會主義陣營的日益強大，正千方百計地企圖分裂社會主義陣營和整個國際共產主義和工人運動。現代修正主義分子在這方面起了很大的作用，他們用欺騙的手法修正馬克思列寧主義的實質，破壞社會主義陣營和共產主義和工人運動的團結。

他指出，帝國主義者和現代修正主義者不止一次地攻擊阿爾巴尼亞人民和堅決維護馬克思列寧主義原則的阿爾巴尼亞勞動黨。令人遺憾的是蘇聯共產黨第二十二次代表大會的講台也被一些人用來攻擊和誣衊阿爾巴尼亞勞動黨。他們說，阿爾巴尼亞的領導人不同意蘇聯共產黨第二十次代表大會的決議，不同意反對斯大林個人迷信的鬥爭，不同意[illegible]。因此阿爾巴尼亞勞動黨不能成爲國際共產主義大家庭的一員。按照他們的邏輯，一個馬克思主義的政黨不同意另一個黨的代表大會的決議時，就不再是一個馬克思主義的政黨了。這難道不是反馬克思主義的曲解？難道不是對另一個黨的內部事務的粗暴干涉和違背馬克思列寧主義關於兄弟黨關係的最起碼的準則嗎？阿爾巴尼亞勞動黨在一九六〇年莫斯科會議上說過，第二十次代表大會的某些論點無助於共產主義運動，用那種已經採用的方式反對斯大林的個人迷信是有助於修正主義者和社會主義的敵人的。他說過，他們爲了反對阿爾巴尼亞勞動黨，使用了令人不能容忍的壓力和陰謀的方法來壓迫我們黨，僅僅只是由於阿爾巴尼亞勞動黨大膽地提出了批評，它遭到了毫無理由的攻擊。

大使說，對我們黨和我們國家的攻擊，實際上是反對馬克思列寧主義，反對社會主義陣營和世界共產主義和工人運動的團結。社會主義陣營和世界共產主義和工人運動的分裂者在全體進步人類面前負有嚴重的責任。

大使說，在國際關係方面，阿爾巴尼亞勞動黨一貫遵循馬克思列寧主義學說，阿爾巴尼亞人民同蘇聯人民的永恆的和牢不可破的友誼，同所有社會主義國家的友誼和團結是我們黨的外交政策的基礎。阿爾巴尼亞人民共和國一貫支持蘇聯、中華人民共和國和所有社會主義國家的和平倡議。它支持蘇聯政府關於全面徹底裁軍和締結對德和約的建議。我們黨的外交政策是爲社會主義陣營和國際共產主義運動的最高利益服務的，是爲世界和平事業服務的。

他說，阿爾巴尼亞人民和勞動黨對兄弟的中國人民，對以毛澤東同志爲首的光榮的中國共產黨懷有真誠熱愛和深切尊敬的感情。不論任何阻力，都不能使我們兩國人民分離。

他最後強調說，無限忠實於馬克思列寧主義和無產階級國際主義的阿爾巴尼亞勞動黨將像以往一樣，將盡一切力量加強社會主義陣營和國際共產主義和工人運動的團結，加強同蘇聯、偉大的中國和其他社會主義國家人民的團結。世界上沒有任何力量能使阿爾巴尼亞黨和人民脫離他們在阿爾巴尼亞建設社會主義和共產主義的光榮道路。

參加今天大會的，還有伍修權、姬鵬飛、劉長勝、徐光青等和阿爾巴尼亞駐中國大使館的外交官員，在北京的阿爾巴尼亞外賓和留學生。

【據新華社地拉那八日電】阿爾巴尼亞勞動黨中央委員會和地拉那市委員會，七日下午在人民議會大廳舉行隆重集會，慶祝阿爾巴尼亞勞動黨成立二十周年和偉大的十月社會主義革命四十四周年。

美陸軍在冲繩演習 爲增兵南越作準備

【新華社北京八日電】東京消息：據今天的「赤旗報」報道，美國陸軍從上月底起在日本冲繩的西表島舉行大規模的軍事演習，以訓練在叢林地區作戰的部隊。

「赤旗報」指出，這次演習是爲了向南越派出軍隊做好準備。由美兵組成的第一批士兵已於十月二十五日到達西表，參加演習。據冲繩美軍當局發言人說，西表島同南越的叢林地區一樣，是叢林軍事行動的特別演習場。

這次演習將要進行幾個星期。

這次演習之前，美國第七艦隊和第三海軍陸戰隊在冲繩舉行聯合演習。

蘇聯巨大火箭通過紅場

慶祝十月革命四十四周年，七日在莫斯科紅場上舉行了一年一度的閱兵式，這是在閱兵式中出現的新型巨大火箭。（新華社傳真照片）

美在印度支那策劃新軍事冒險

陳毅斥美威脅和平

中言對此深表關切

盼日內瓦會議兩主席制止美侵略

【中國新聞社北京八日電】中國外交部長陳毅在十一月四日就美國擴大干涉南越問題致日內瓦會議兩主席的一封信中指出：最近期間，美國在越南南方進行了一系列的侵略活動，加緊擴大對越南南方的干涉和侵略。與此同時，美國正在阻撓老撾問題的和平解決，積極準備重新挑起老撾的戰爭，並且指使泰國和南越當局向奉行和平中立政策的柬埔寨王國進行挑釁。美國的上述行動說明它正在印度支那地區策劃新的軍事冒險，嚴重威脅印度支那和東南亞地區的和平。中國政府和中國人民對此不能不表示關切。

今天發表的這封信希望日內瓦會議兩主席採取有效措施，制止美國對越南南方的干涉和侵略行動。

【據新華社河內七日電】據越南通訊社消息，越南人民軍總司令部聯絡代表團在三日寫信給越南國際委員會主席，要求它採取緊急措施，以制止美國對越南南方的干涉和侵略。

對香港駐軍問題 沃金森有聲明

英正檢討海外駐軍問題

【路透社倫敦八日電】英國國防大臣沃金森今天在議會回答有關香港英國駐軍問題時說，英國政府無意「匆促離開」任何英國的海外基地。英工黨議員克羅斯曼在下院質問沃金森，問他對削減香港英國駐軍人數問題作怎樣的考慮。沃金森回答說：「如下院知道的那樣，我國海外駐軍的部署，作爲重新研究國防計劃的一部分，目前正在檢討中。」

戴倫郎訪南越

【合衆國際社台北八日電】據台北今天消息：美國駐台灣「軍援」顧問團團長戴倫郎將軍，將於本月十五日離台赴南越訪問。

[illegible]

南越訪問之後，戴倫將[illegible]南越的擁有六百八十五[illegible]

向東南亞擴張的尖兵

日本也有「和平隊」

決設「海外經技合作基金會」

【新華社北京八日電】東京消息：日本執政黨自由民主黨最近已決定設立「海外經濟和技術合作基金會」，作爲向東南亞國家派遣日本「和平隊」的計劃的主要的機構。

自由民主黨計劃從國家預算中撥出二十億日元，並用私人組織「捐贈」的十億日元來建立這個基金會。

據自由民主黨的「海外經濟合作特別委員會」草擬的計劃，將首先對二、三十人進行一個時期的訓練，並將在一九六二年度下半年把這些人派往東南亞國家。

池田政府與自由民主黨一直在積極準備仿效美國，向國外派遣「和平隊」，以充當日本壟斷資本向外擴張的尖兵。自由民主黨在八月份已經擬訂了一個計劃，向印度、巴基斯坦、錫蘭和泰國等國進行調查，並已經擬訂了明年向這些國家派遣工、農、漁業等技術人員的計劃。

滬穗象棋大賽 第一循環平手

國際象棋比賽上海隊領先

【本報廣州電話】滬穗象棋賽七日上午十時賽完第一循環，國際象棋方面上海隊以五勝三和二負領先，中國象棋方面雙方各以三勝三和三負平手。

六日晚第三輪比賽，戰況激烈。中國象棋楊官璘險勝胡榮華。蔡福如戰和朱劍秋，陳柏祥對何順安和棋。國際象棋賽，黃鑫贏劉文沛，劉文哲勝陳超，徐天利與蔡國局部對棋，結果徐天利獲勝。勝負是[illegible]。

國際象棋第一輪激戰，去年冠軍[illegible]

「老冠軍」險勝「新狀元」

——記楊官璘對胡榮華之戰

【本報廣州電訊】[illegible]

周恩來朱德等參加 蘇使館慶十月革命

【據中國新聞社北京七日電】蘇聯駐中國大使契爾沃年科今晚舉行招待會，慶祝十月革命四十四周年。

中國共產黨和國家領導人周恩來、朱德、陳毅等先後出席了招待會。在招待會上，契爾沃年科和陳毅先後講話。

契爾沃年科在講話中表示，蘇聯堅決支持恢復中華人民共和國在聯合國的合法地位，蘇聯支持中國人民解放台灣的正義鬥爭。

他最後強調，蘇中兩國的牢不可破的友誼是世界社會主義體系的最偉大的因素。

陳毅接着講話。他說，七天以前閉幕的蘇聯共產黨第二十二次代表大會，中國人民衷心祝願蘇聯人民在未來的豪邁的共產主義建設事業中，取得更加輝煌的勝利。

他強調說，我們十二個兄弟國家組成社會主義大家庭，不論在風雨裏，同呼吸，共命運，休戚相關，爲了共同事業的勝利，我們相信，社會主義各國兄弟國家的團結一致，就是全世界人民的事業的根本所在。他說，中國人民爲了維護和加強這個團結，今後仍然如此。

東京七千人昨集會 反對朴正熙訪日本

【據新華社北京八日電】東京消息：東京工人和市民七千多人今天晚間舉行大會，要求立即停止「日韓會談」，反對南朝鮮軍事集團頭目朴正熙訪日。

大會一致通過一項宣言表示，大會參加者將要全力粉碎日本和南朝鮮反動派勾結的陰謀。

英與共同市場談判之日 六國聲明保留固有權益

將作臨時措施但不能視爲規定

【法新社布魯塞爾八日電】六國歐洲共同市場的部長們今天對英國說，六國願意協助英國加入共同市場，但是六國準備保留它們的固有權益和主動性。

歐洲六國在一項聯合聲明中表示，它們在開幕時宣讀的一個對英國就英國加入共同市場問題進行談判的聲明中說，六國已經準備採取臨時措施的步驟，以便英國能夠加入，但不能視爲規定。

遼東擊落蔣機 林彪下令嘉獎

【新華社北京八日電】國防部長林彪元帥七日發布命令，嘉獎在遼東半島擊落美製蔣機P2V型飛機一架的人民解放軍部隊。

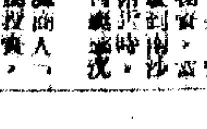
命令說：你們在遼東半島地區上空擊落美製蔣機P2V型飛機一架，這是你們在國防建設的基礎上，取得的一次光榮勝利。

在嘉獎令中，林彪元帥希望這個部隊更加緊密地團結在黨中央周圍，隨時準備打擊敢於來犯的敵人，爲爭取新的勝利而努力。

台灣爆出新聞 準備打撈「寶船」

招日商合作 將集團也要分潤

【本報訊】台北消息：蔣幫「國防部」和日本商人合作，準備打撈日本侵略中國時期被擊沉的軍艦和輪船，並把撈得的財物「平分」。



工人反對國營企業改私營 阿根廷全面罷工

港口癱瘓鐵路停運學校罷課醫院休業

政府出動軍警兩萬餘人 並派飛機監視工業地區

〔路透社布宜諾斯艾利斯七日電〕擁有四百萬會員的阿根廷總工會宣佈的七十二小時總罷工今天[illegible]開始舉行。這是阿根廷工人為了反對政府把國營企業交給私人資本經營的經濟政策，反對大規模解僱工人，[illegible]用上漲，以及支持鐵路工人的鬥爭。鐵路工人為了反對政府的鐵路改組計劃而舉行的不定期總罷工今天進入第九天，這項同世界銀行達成協議的計劃規定拆除全國百分之五十的鐵路、解僱七萬五千名工人以及把某些鐵路服務性行業交給私人去經營。

今天開始的罷工是阿根廷工人階級在最近四個月中舉行的第三次總罷工。實際上這是一次工業部門的全面罷工。港口處於癱瘓狀態，報紙沒有出版。鐵路當局採取緊急措施，[illegible]路運輸仍然沒有恢復正常；據悉，由於貨車停駛，物資被凍結了；有些火車雖然通行，但是是由高級職員駕駛的。港工也影響了醫院和其他公用事業，因為它們的工作人員參加了罷工。小學教師和中學教師的工會組織今天決定舉行二十四小時的聲援罷課。[illegible]、此區、[illegible]和其它政[illegible]、阿根廷大學生聯合會以及其它組織都表示支持這一罷工。

由二萬多名警察、憲兵隊人員和海軍人員[illegible]成的治安部隊巡邏和守衛廣布宜諾斯艾利斯及其郊區。直升飛機和飛機在工業大批集中的地區上空巡邏。陸軍就守在軍營中，軍隊守衛[illegible]、發電廠和其它一些地方。當局在[illegible]進行逮捕。

為便利美國賣汽車 阿根廷政府拆鐵路

預定要拆四千公里 並擬停辦八座大廠

〔塔斯社北京八日電〕新聞界報道：[illegible]有一[illegible]四百萬工人會員的阿根廷總工會為支持鐵路工人反對鐵路企業非國有化而宣布的七十二小時總罷工，已在七日開始。這是阿根廷工人階級保衛民族利益、反對帝國主義的經濟滲入、保衛生活權利的巨大鬥爭的新高潮。

鐵路工人所堅決反對的拆除鐵路四千公里、封閉八所鐵路工場、裁減鐵路員工七萬五千人以及把餐車和其他服務性事業交給私人經營等措施，是美國壟斷資本通過世界銀行作為貸款條件同阿根廷政府商定的協議。按照這一協議，將拆除的鐵路線涉及布宜諾斯艾利斯、科爾多瓦、聖地亞哥、德爾埃斯特羅、聖菲和拉里奧哈等省，同時還決定把阿根廷國家運輸公司所屬的汽車全部交私人經營。

阿根廷鐵路工會領導人及一些報刊曾經揭露，美國壟斷集團迫使阿根廷實行上述計劃的目的是為了推動美國所控制的汽車工業和其它如橡膠、輪胎等有關企業的發展，同時為石油壟斷組織所控制的石油工業開闢阿根廷國內市場。

據統計材料表明，美國經濟的石油壟斷組織從一九五八年以來已經在阿根廷攫取了七百萬公頃以上的石油租讓地，目前還竭力企圖染指阿根廷國營礦業。據阿根廷經濟部的統計，從一九五八年到一九六一年五月底，外國壟斷資本（主要是美國資本）總共向阿根廷投資[illegible]

泰國中部水災境況 〔新華社〕泰國中部北柳府坡水災地區的慘狀。由此可見泰國水災的嚴重。此照片攝於泰京「紅統之」（本報讀者寄贈）

影城大火未熄

火路已被封鎖 火勢開始減弱

〔法新社洛杉磯八日電〕消防局七日晚宣佈，肆虐荷里活區的[illegible]般凌厲的大火，已受到遏阻。

據消防人員報告說：大火雖仍未受到控制，但火路已被封鎖，且火勢正開始減弱。

[illegible]風勢已停止助虐，消防人員和窮今天風勢不再猖獗，可望使火勢受到控制。另一股在拉斯加峽谷燃燒的大火，也有希望能在今天受到控制。

印尼研究應付糧荒

雅加達米價兩旬以來上漲一倍

〔美聯社雅加達六日電〕印尼當局現正多方設法，以解除纖維飢饉的威脅以及小販趁機為的嚴重的米荒。

[illegible]下一次大米收成時間，距今還有四個月。當局正在舉行最高級會議，討論如何應付多年以來最嚴重的一次米荒。

雅加達的米價，最近以天文數字上漲。從十月中旬到現在，米價已從十五盾一公斤漲到三十餘盾一公斤，漲了一倍有多。

保[illegible]雅加達當局及印尼代理總統朱安達，在討論如何緩和這種局勢的最高級緊急會議之後，[illegible]在雅加達市場上多撥發大米二百噸。

[illegible]

本報巴黎航訊

蕃利給他的賀電

如果一個人的誕辰是可以奔他的生辰所吸引的人數來衡量的話，大建築師畢加索便算打破世界紀錄了。為了慶祝畢加索的八十壽辰，地中海岸好多城尼斯的展覽宮裏，聚集了七千人來參加文娛晚會；也為了慶祝畢加索的八十壽辰，[illegible]小城瓦羅里斯，[illegible]湧來了一萬人去看一場鬥牛。

畢加索的誕辰本來是十月二十五日。在那天，除了許多法國報紙[illegible]他出版專欄紀念而外，左派的「新評論月刊」還打算為他出紀念專號。此外，巴黎的「造形藝術協會」還在皇家宮的人類博物館為他召開了隆重的紀念會。

可是，熱鬧的場面卻在這位大畫師的「家鄉」地中海濱舉行。

畢加索的八十壽辰，瓦羅里斯的市長保羅·德里[illegible]音，[illegible]特別選定了十月二十八、二十九這兩天的週末假期來舉行。瓦羅里斯是畢加索十多年來選定[illegible]居的「家鄉」。這是一個以種植花卉、製造陶磁為主要生業的小城市。在畢加索來到之前，那裏的陶磁業已經走到了沒落的邊緣，畢加索來到指導各家陶磁業改變化樣、製造及設計，這裏落了[illegible]

畢加索的八十壽辰

柳門

影片「畢加索的秘密」

[illegible]

女歌星向他投玫瑰

[illegible]

西班牙人表演鬥牛

[illegible]

在美國與台灣船相撞 挪威油輪爆炸起火

兩輪失蹤及死傷者共達四十人

〔路透社紐約八日電〕一艘載着[illegible]的挪威油輪，昨晚在[illegible]附近與台灣的貨船相撞，後爆炸，火勢[illegible]。

[illegible]

泰不許學生旅行 並禁止女生賽美

教育部長已下兩道命令

[illegible]

酒鬼應防酒精中毒

每月最少停飲三天

美國專家說酒精中毒者法國佔第一

[illegible]

不顧軍警殘酷鎮壓 厄瓜多爾再起示威

陸軍工兵營起義支持副總統 貝拉斯科已向國會提出辭職

[illegible]

非禮軍眷及女空軍 星洲英軍官被除籍

軍事法庭開審時聽衆全是婦女

[illegible]

菲島大選遭美干預 影星羅沙退出競選

曾受賄五十萬比索

暴力競選之風益烈 已有卅餘人被殺

[illegible]

大型菊展加緊籌備中

醃枝行業已歷八百年

[illegible]

小鷄坐飛機 名種運海南

學駕摩托車 女生當教練

千里短簡

[illegible]

陳其尤讚家鄉建設

闊別海豐三十載

[illegible]

日對外投資猛增 已逾十一億美元

小坂將赴仰光談判賠償問題

〔合衆國際社東京八日電〕日本大藏省宣佈，到十月底為止，日本的海外投資和投資貸款，已到達十一億二千八百萬美元。[illegible]

〔合衆國際社東京八日電〕日本外相小坂善太郎將於十一月十八日在仰光舉行[illegible]

一屍兩命慘不堪聞

妻死夫悲痛工友慰問表同情
坊衆目睹慘劇盼望改善交通

本報特寫

死者李瑞芝

這兩天來，旺角西洋菜街、花園街一帶的居民，都在談論着一宗觸目驚心的車禍，不少街坊是這件慘劇的目擊者，他們眼看着一輛泊在翻修路面的「危險區內」的大型貨車……

一個穿着白格仔花短衫褲的少婦，正挽着一個紅綠色的膠菜籃過馬路……當快抵達騎樓底時，突然她的膠拖鞋鬆了，她迫得蹲下來整理腳的拖鞋，就在這時，那輛停在她前面的貨車忽然倒後行駛，她走避不及，就慘被輾斃，釀成一屍兩命的慘事。

這個無辜慘死的孕婦叫李瑞芝，廿一歲，是三個孩子的母親，目前已懷孕八個月，快要臨盆了。她的丈夫叫黃志，卅二歲……

他和他妻子的感情很好，這次訣別，使他痛不欲生。……

黃志一再向他們表示感謝。……

偷錢去跳舞　父母無可忍
帶子上法庭
未大先學壞

雪廠街械劫案提堂
證人供出事發經過
警匪槍戰嚇煞途人
被告涉嫌與四劫案有關

香港中文廣播電台

香港英文廣播電台

香港商業廣播電台

今日廣播節目

麗的呼聲金色電台

麗的呼聲銀色電台

麗的映聲（有線電視）

印籍青年非禮男童

· 楊曉風 ·

荃灣石屋毒案審結
三名毒犯各囚十年
各被告家屬扶老攜幼齊到法庭旁聽
聞判決放聲大哭一老婦擬跳樓自殺

劫財劫色胆包天
無恥之徒判入獄

兩蔴包毒品藏車內
警方截獲帶上公堂

白金漢公寓桃色案未了

電話移動有問題
用戶對此感煩惱
電話公司三職工涉嫌貪污

上月火車乘客多
收入增加十二萬

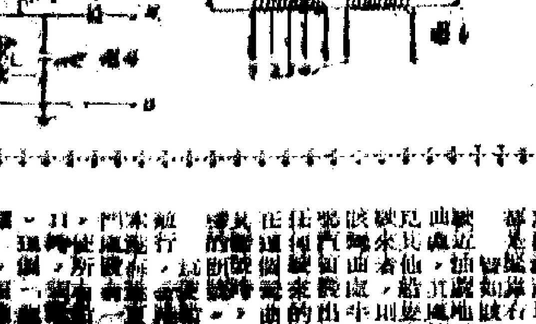
服務版

無綫電愛好者問答

無綫電愛好者先生：

你在國貨公司所買的活動電容器，按照所來的形狀來看，是360PF電容量的一種，可以用來製造礦石機的調諧迴路。……

繞製磁性天線



—步新—

醫藥信箱

煲豬腰鴨頭湯飲可以清理白帶

愛情生活

愛人難捨家鄉難離
身處異地心情惆悵

按摩療法

按摩推拿與指壓療法

霜降

拆遷已批准　住客執包袱

鍾鳳

百德大廈一樁意外 少婦觸電慘死

出外忘關水喉導致洩電 推測是手觸電掣時出事

【本報訊】銅鑼灣百德新街百德大廈B座三樓五號，昨日下午五時許發生一宗意外事件，一個少婦在屋內觸電致死，事後由死者之姊發覺，報警後遺體送往殮房。

死者少婦郭淑華，廿六歲，丈夫姓夏，在一×××行任職。他們有兩個兒子，大的三歲，小的一歲。他們在百德新街百德大廈B座三樓五號租了一間房居住，迄今已近一年。同住的還有死者五姐一家。據悉：這一對夫妻倆感情好，生活也算安定。死者娘家住丹拿山松樹樓十一樓一×一六號，她有五個哥哥姊姊，全已結了婚。

昨日上午，郭淑華的丈夫去了公司，她跟第五的姐姐去中環買東西，並約定在下午六時一起回娘家吃飯。她與五姐的子女即由傭人帶去看戲，屋內祇得一人。

郭淑華與五姐在中環買完東西後，五姐先去娘家，而她則說離屋時好似忘記關水喉，要先行回去查看。她離家時是下午四時，下午四時則是放水時間，五姐在娘家等候至六時許仍未見她到來，即離娘家前往百德新街查看個究竟。她到達門口時，見屋外地板濕潤，開門後，屋內全是清水，更發現死者已伏在地上，全身濕透，狀似觸電。當時，她不敢擅動，即去通知大廈負責人報警。不久警員、消防員及電力公司人員先後到場，經檢驗後，證明死者是觸電身死，即將屍體移往殮房。

據推測：死者當時在下午五時許回家，看見有清水由屋內流出，即入屋把水喉關閉，並扭開電燈，準備將積水掃去，誰料她手觸電燈掣後，便即發生意外。

電力公司人員到場查看時，曾檢驗水浸，發現有電流，估計可能是地板下的某條電線漏電，當死者觸電掣時，身體即成導電體，故生意外。至於是否另有原因，當局仍在研究中。

觸電致死之郭淑華

招待英郡主雅麗珊 港督府今設園遊會

昨參觀蘇屋村等處及青年集會 晚上在香港仔海角皇宮吃海鮮

【本報訊】英國雅麗珊郡主今日上午十時，將由港督府啟程，前往香港仔漁市場、赤柱村及鯉魚門兵房參觀。下午四時半，將參加港督府舉行的園遊會。

昨天上午，雅麗珊郡主到「社區服務中心」，後來又到深水埗參觀蘇屋邨，曾訪問牛奶公司愛國部，繼實沛滔家園。

昨天下午，英郡主曾訪問在京士柏的伊利沙白醫院護士學校，和參加一個在港府大球場舉行的青年集會。參加這個集會的青年學生共有一萬多人。

雅麗珊郡主參加這個集會時，穿着湖水色衫裙，頭戴白帽，戴白手套和挽着一個白色手提包，足登深藍色高跟鞋。

這個青年集會的表演節目包括有：「歡迎之舞」、「活人背和歌唱」、「國技」、「體育表演」、「歐美之歌」、「刺繡表演」和「五月舞」、「蝴蝶舞」、「集體演奏」、「遵路安全表演」和「臨別之舞」等。

晚上，雅麗珊郡主前往利舞台參觀粵劇，由仙鳳鳴劇團表演特別節目，以供欣賞。中國戲劇郡主觀看了全劇戲劇演出的「水浸」、「仙鳳」兩幕的演出。郡主又允代表東華三院總理，贈送粵劇上演之慎，將紀念品一件送與該劇團主角任劍輝、白雪仙及梁醒波。白雪仙亦將劇中人白素貞之淡綠玉雕港小像送給郡主留念。

港府行政及立法兩局之現任及前任非官守議員們，昨晚假香港仔海角皇宮酒樓歡迎雅麗珊郡主，席上食譜以名貴海鮮為主，有：鮮蝦、青衣球、玉簪蝦卷、煎焗龍蝦、脆皮炸雞、蟹柑川竹笙湯、炒石斑、甜汁、乾煎中蝦、揚州炒飯、上湯伊麵、香片名茶。

昨晚參加宴會之港府行政、立法兩局現任及已卸任之非官守議員有：周錫年、簡悅強、羅理基、利銘澤、關祖堯、鄧律敦治、冼秉熹、巴頓、郭贊、祁德尊、律敦治、馮秉芬、簡悅強、冼秉熹、周埈年、關祖堯、羅文錦、李福和、皮亞斯、鄧治、羅理基、藍伯、韋理、高登、福特、柏立基等。

英郡主雅麗珊參觀蘇屋村時攝。

英郡主訪問途中有人衝出警戒線

警務處長昨晚發出呼籲 要求居民協助維持秩序

【本報訊】據港府新聞處消息：警務處長昨晚向本港居民發出呼籲，勸請各界人士協助警方維持秩序。他說：「凡欲於郡主乘車經過時一覽郡主丰采者，宜守秩序。」

他說：「郡主曾表示極感興趣，在乘車途中，有兒童在路中央站立，使郡主座車須停下，以免發生意外。」他要求各界人士在街道時，「有兒童及嬰孩者，並須照管。」

他說：「郡主在香港訪問各地途中，已兩次有人衝出警戒線之外，走至郡主座駕前面，因此本處之不滿意。此事不但對郡主之安全甚為危險，並使警方人員無法盡其職責。行人及其他各位，以免自身危險。」他要求居民協助當局，保證郡主此行訪問，不致有意外事件發生。」

今日郡主行程：今日午間十二時，由郡主之車隊出分起，將禁止車輛通過；由郡主之車隊過了之後，約十分鐘然後開行。巴士，向東行經皇后大道之巴士，如不能通過英皇道時，則再由郡主之車隊過後，改道行駛。

市區交通今有改變 司機乘客務請留神

【本報訊】港府新聞處消息：汽車駕駛人士今天要注意午膳時間市區交通路線改變的情形。

下午十二時卅五分至一時左右，汽車駕駛人士可在干諾道中及夏慤道行駛，因皇后大道東將禁止東行車輛行駛。

凡駕車前往山頂及中山區者，在十二時四十五分以前得經由遮打道、美利道及花園道，但十二時四十五分至一時，美利道及花園道將禁止車輛通行，另一條來往山頂及半山區之路線是半山區之羅便臣道、寶雲道及堅尼地道及灣仔峽道。

由跑馬地及灣仔區駕車而來者，可經堅尼地道、司徒拔道及開往跑馬地之道路。

交通部又請汽車駕駛人士及公共車輛乘客在明日正午十二時及下午一時之一段時間內，避免經由郡主座駕所經之路線，因此時間適值學校下課及車輛最多之時間。

【本報訊】今日中午十二時，港島及九龍、北角及香港仔的巴士，有所更動。由今日上午十一時半至正午十二時，荷李活道、半山區站將暫停，由干諾道中經由德輔道中至北角。

巴士由午間約十二時走，中環站巴士各路線，在郡主之車到站後，由三號巴士，將在十二時十五分至十二時卅分到達，約隔五分鐘才開出往北角。

由統一碼頭二號路線開出東行巴士，午間十二時卅分起，改道經英皇道往北角。

黃竹坑木屋火燭

五歲女孩通身火

由床上碌落地下已是奄奄一息

蓮花宮西街電器公司洩電釀火

【本報訊】昨天又發生兩宗火警。昨晚九時許黃竹坑舊墟八○五號木屋，當時，該屋的男主人、女主人出外，留下兩個小兒女在家睡覺，他們的孩子被火灼傷。他的小妹張月英（五歲）在床上被燒得通身着火，碌落地上，待父母及鄰人趕到，將火撲滅，張月英已奄奄一息，送院後情形仍很危險。

那木屋是張錦坤的，即起火的那間和廚房和睡房的八○七號，他與兩子女住八○五號，鄰居紅妹及另一嬰孩住八○七號，昨晚撲救乃是豬兒打翻了火水油燈起火，因撲救及時，只燒掉了些衣物和床板。

又：昨天晚上九時二十分，蓮花宮西街十四號蘇美電器製造公司貨倉突然起火，燒了些電風扇之類的電器，消防員趕往救熄，十時許，火又復燃，旋又被撲滅。起火原因據說乃是電線洩電。

永盛隆一場大火後 災民登記八十七人

西環街坊會今日開會詳商善後 間被波及之商行多未購買火險

【本報訊】西環卑路乍街永盛隆貨倉火災現場，經過一晝夜的清理，昨天已完全撲滅。但瓦礫場中仍熱氣蒸騰，消防局人員在火場四周視察，以防復燃。直至昨天下午六時尚未散去。

據港府新聞處消息說，在大火中被焚毀的貨倉，即包括卑路乍街二十六號A全部，及二十二號後座之二十四號地舖，但如二十四號後座之一部份已被燒毀的後座，但二十六號A貨倉已被燒的其他貨倉，所有存貨全被燒毀。

二十四號後座的貨倉內，起火損失亦不少，估計損失的貨品達十多萬元。

據西環街坊福利會昨天登記，災民八十七人，由十七名戶主組成，昨日八十七名災民已全部登記，計有：黃芬（管倉）、黃德（管倉）、黃英（管倉）、黃金（管倉）、黃錦（搬運）、黃蘇（搬運）、何耀（散工）、黃文（散工）、黃華（管倉）等二十二人，每戶人數由一至十人不等，但內中有一部份是小孩。

該會昨已發起救濟災民，並將事件報告該會，今日召開會議，詳商救濟事宜。

小孩遭釘刺頭上起高樓

【本報訊】昨天晚上十時許，有一個孩子被人用大鐵釘刺了十幾個洞，頭上起了一大堆。他的家人不知道他為什麼遭人這樣對待。那孩子名叫李泉，住在干諾道中某處的天台木屋。

港船運載草有問題 菲海關嚴密注意

【法新社馬尼拉八日電】菲律賓海關當局今天發出命令，要嚴密注意來自香港的貨船。他們曾接到報告，說有二萬大綑有問題的煙草將由香港運到菲律賓，這批煙草是在八日由加爾各答運出的四百五十萬公斤的一部分。

因查票引起的困難 戲院同業今商對策

【本報訊】為適應村戲格執行「一人一票」所引起的種種問題，港九戲院同業商會定今天上午十一時在會所召開全體同業大會，集中全港戲院意見，研究對策。

港九四十多間粵語片院線，加上一些國語片影院，曾於前天舉行座談會，有所商討。

參加前天座談會者共有廿四間戲院代表，曾開除列出「一人一票」帶來的許多困難，並推出四名代表（每線一人），向當局交涉。

座談會交給這四名代表的任務，首先是要求當局削減一些問題，譬如究竟手抱嬰孩要不要買票？多少歲以上才需要買票？等等。

本來該四名代表定今天訪當局的，由於港九戲院同業商會今天召開大會，他們將待大會舉行後，決定是否與大會取得同一步驟，然後進行。

本報特稿

苦了觀衆 累了院商

「一人一票」帶來的煩惱

所謂「開心」的「傑作」，是這個女觀眾所有之。

要尋求娛樂，因為家裏沒有人替她照顧嬰孩，她便抱着嬰孩進戲院，這完全是人情之常。可是，「一人一票」的嚴厲執行，使她「開心」加上「罪惡」，因為她不願意、或者沒有能力替根本不需要佔有座位的嬰孩出一份票錢，她只得「走私」——由「抱」變「揹」，將嬰孩藏起來，「瞞」着戲院；「漏稅」——漏買一張票，開掉一角幾分娛樂稅。

「手抽嬰兒」百歲唔死有新聞

銀幕上，真真假假，假假真真；銀幕下，却也出現「手抽嬰兒」這類神秘的鏡頭，那就使人覺得如真如假，如假似真了。

這個女觀眾看電影，是為了散散心，抑或為了「走私漏稅」？戲院業人士談起這件事情，莫不嗟嘆氣，因說這是「一人一票」所解決的、「開心真」的事。

「全院滿座」是假，「一人一票」的嚴格規定下，「全院滿座」也許永遠是句謊言了。正如一位戲院司理所說：「假如現在全院滿座——很拍數，這幾天本院未曾有過全滿，也只要觀眾全部離場，這裏買了票的B仔，根本連坐也坐不着。」「但是花了，也只好坐在父母的膝頭上，也只能他們的座位也只好靠着父母的膝頭哥。」他們說：「一元幾角的票款，對於在座觀眾，就算不斤斤計較的觀衆的錢，本實上，是很大的負擔，可能使他們由看「小戲」變成看「小戲」。」

實票坐膝頭哥的奇事

在灣仔一家戲院看到，有一對夫婦進場，帶了兩個小孩——小到要手抱的孩子，為了符合「一人一票」的規定，就另外買了兩張票。可惜那兩個位坐着，兩夫婦卻各抱一個孩子坐在他們的膝頭上。進場後，戲院為了符合「一人一票」，但坐入座後，他們也一樣把孩子抱在懷中，何必還要多花錢買票呢？相信這是及時出現的「覺悟」、「突破」，不知道這種「突破」有沒有前例之處，只是如果這個「一人一票」的例外，那「開心真」的人念頭！」

花錢買票坐膝頭，對他們說來，也是很大的浪費。

嬰兒，特別是那些嬰孩在戲院裏的，到這種事情，戲院裏的人們也曾表示，「不是」的說法，「以前是不可以坐的，現在照樣地可以不買票坐的，」一位戲院負責人說：「現在戲院當局花了錢買票，那就叫做一件子女問題。」他舉例說，「不是新例實行以來，戲院業受了大的損失。」今天，戲院業人士會議，大家都會討論這事情。今天，觀衆們也會研究如何應付，開始出新的辦法。

粵語片影院受影響最大

爭執頻頻，生意減少，西片影院固然受影響，粵語片影院，據估計，粵語片影院的觀衆，如果不是嬰孩時期，在港九各區的觀衆帶有嬰孩的，約佔百分之十至十五；至於專門以粵語片影院的觀衆，經常帶孩子進場的約佔百分之五十，遇上周末的影片，帶孩子進場的達百分之七十、八十。今朝一旦嚴令禁止，每個孩子都要買票，亦不就是每個孩子都可以乖乖地抱在身上，有些觀衆自然會心存幻想，一些觀衆就不能忍受，這些新規定對他們實在是一筆很大的負擔。

就院挨罵有苦自家知

有些戲院看見觀衆抱着嬰孩進場，不忍硬把人家的骨肉分離，不忍把人家拒於門外，只得提出警告：「要你進去，可以，不過萬一被人查出，你要自己負責。」這已經是仁至義盡到令人感動的地步。多數戲院為了避免將來無可挽回的麻煩，依然嚴格執行，就常常被觀衆破口大罵。有些觀衆站在戲院門前，有些觀衆勉強帶孩子離開，有些觀衆在入場處跟院方人員爭吵。

據估計，戲院商人所收入，相當於全部票價的百分之四十，然而只有全額的二、三成，負責人說：「一般戲院的平均收入，在一般戲院只有全額的百分之二、三十而已」。（上）

——宛若奇

東區婦女福利會執行委員羅黃月芳

【本報訊】東區婦女福利會主席羅黃月芳女士，將赴歐洲考察各地婦女福利事業，昨晚該會長陳顯執東，為她餞行，賓主盡歡。

東莞鄉校開運動會

【本報訊】東莞同鄉會所屬學校，定本月十日上午九時三十分，假座九龍界限街警察運動場舉行運動大會。

荃灣商會十五周年

【本報訊】荃灣商會，定十五日下午四時，在該會禮堂召開慶祝會，對於有關會務推進，亦有決定。

培僑祝十五周年 舉辦教學展覽會

分科實驗室建成開放

慶祝1961年秋季中國出口商品交易會開幕

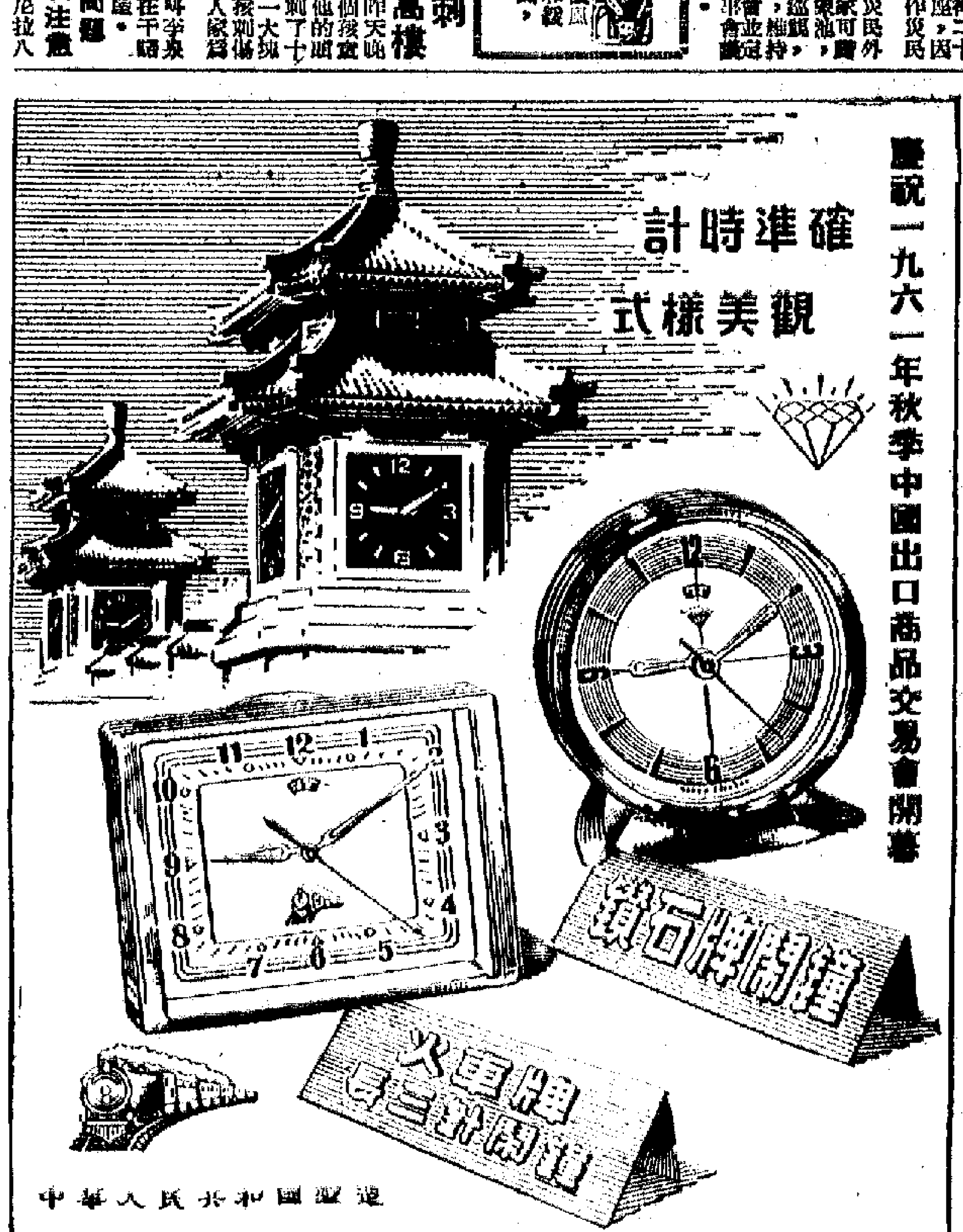
安東柞綢·柞絹綢

安東柞綢及柞絹綢係中國特產柞絲綢之一，暢銷世界各地深受消費者所喜愛，用料高貴，質地堅固，花式品種繁多，具有耐洗、耐磨，吸收和散發水份快以及絕緣，耐酸鹼等優良特性，不僅為高貴的服裝料，亦為最好的工業材料，歡迎選購。

中國大連紡織品出口公司
地址：大連五五路一號
電報："CHINATEX" DAIREN
香港代理處：華潤公司
地址：中國銀行大廈 電話：30101
電報："CIRECO" HONGKONG
香港九龍各大公司均有出售

慶祝一九六一年秋季中國出口商品交易會開幕

確準時計 觀美樣式



中華人民共和國製造
上海市輕工業品進出口公司
地址：上海虎丘路128號 電報掛號："INDUSTRY" SHANGHAI
香港代理商：華潤公司 中國銀行大廈

本公司經於公曆一九六一年十月二十六日開始營業承保
水陸運輸險　現金盜竊險
火災保險　人身意外險
船舶險　旅客航空意外險
汽車險　建築第三者責任險
勞工意外險　僱員擔保險
窗櫥玻璃險　及其他各種保險
各界惠顧請駕臨本公司或撥電話接洽為荷
金寶保險有限公司敬啟
皇后大道中36號興瑋大廈805室
電話：二二四五一、二二四三七

本報讀者紛紛來信 申述看戲遭受麻煩
一人一票法例流弊甚多

讀者來信

編者按：自當局執行一人一票法例後，連手抱嬰兒也要憑票入座，是使戲院與觀衆都遭遇了不少麻煩。下面這些讀者來信，足以說明一些問題。

編輯先生：

我是一個家庭主婦，一家三口，兒子剛滿一歲。但逢星期日晚上我的丈夫一定帶我和孩子同到附近戲院看戲。可以說，看戲是我這個家庭每星期的惟一娛樂節目。上星期日晚上，我們照原來的習慣買了兩張票，誰知戲院方面不讓我們進場，他們解釋是執行香港政府規定的法例，小孩子看戲也要購票，於是我們迫於不得已多購一張，可是這座位是為小孩子而設的，因為我的孩子根本還坐不下，也不會呀！就算他坐，也要各坐各人的位，一來，因為我們的座位不同，來回購的票和原來的不一樣，如此，我們便白白受到損失。

編輯先生，我實在不明白，香港政府不是提倡保障兒童的嗎？為甚麼設的法例，對我們窮苦的父母來說，竟多了一筆無謂的開支，為了不得不滿足了我們最感興趣的看戲節目，事實上，兒童入場，可是這樣的稅例，現在還未有擴大稅收，例如，硬要他負擔的納稅人的責任，我說得太是……。我說，請你幫助我們的請求，轉達給有關的當局了。

好

祝

香港主婦　張瑞英

編輯先生：

自從香港戲院執行一人一票法例後，觀衆因為不能帶小孩，否則有罰款千元或坐牢六月的可能。因此各間戲院都沒法執行，只好依法執行，因而造成二輪片和粵片的戲院門口，因需要子持有票和觀衆吵架的事情。本來發生守閘員與觀衆有一套的辦法，可以勉强說行得通，但要令到二三歲十歲左右的小童要憑票入座，這還是不易辦到的。因為兩三歲的小孩子和手抱的嬰兒也要購票入座，這未免無理一點。因為兩三歲的小孩子，他的智能是有限的，因此他們根本不懂得看戲，只不過小孩子需要跟着媽媽，所以媽媽去看戲，他也要跟着去看戲。至於嬰兒也需要買票，那更加可笑了。因為嬰兒不單不會看戲，而且連坐也不會。他又那裏有權利去看電影呢？他們既然無權利，又何需他們去負上義務呢？但如果說為了孩子的安全才這樣做，但我相信一個大人照顧一個小孩，安全是不成問題的。相反地如果港府要强迫執行時，會造成一些貧苦大衆減少了看戲的次數了。如果他們要看電影的話，勢必需要買多兒女的幾張票，這在貧苦家庭的經濟來說是負擔不起的。因此他們惟一的辦法，是把兒女留在家裏，若要兒女安心留在家裏，也必需要給他們一百五十元，那就得找到一個人來照顧。

西區一觀衆啓　十一月七日晚

司理先生大鑒：

這幾天戲院執行一人一票入座辦法，眞苦了我們觀衆。前天我帶了五個孩子來貴院看戲，以為三張票便可以入場了，怎知連我在內一共要六張票才能進去。我為了不使孩子掃興，我只得多買三張票。但是座位一個東，一個西，散場時不知我三個大的孩子走了那裏，街上又車多，使我擔心。在戲院門口等了許久，也不見他們，我拖兩個小的孩子，急得帶哭的回到家裏，丈夫一開口就罵我不理孩子，要是被車撞死，要他們自己回來。我也帶着一肚氣回家和我爭吵，被她吵得不耐煩，兩夫婦吵起來，要不是隔鄰二嬸相勸，那天晚上恐怕要打到天光了。初以爲可以過一個愉快的週末，竟想不到弄至如此。

我以為孩子購票入座的是按照一定的高度，現在竟連三歲、二歲，甚至一歲以下的嬰孩也要買票，眞不合理。望院方提議與當局商取個妥善的改良措施。

貴院觀衆　十一月七日

某戲院上執事先生：

我是貴院的經常主顧，每次看戲，我一定帶齊我的妻子及兒女同去。

惟是上星期六當我與家人入場時竟遭到貴院守閘阻攔，要我兩個孩子購票入座。天呀，我的兩個孩子一個僅兩歲半，一個還是剛出世八個月的嬰孩，要他們買票入座？老實說，他們那裏懂得獨坐？一個人那裏敢坐一張椅呢？這簡直是浪費！後來我聽到貴院職工的解釋，我才知道是最近娛樂稅收法例的新訂辦法，老實說，這樣做只有加重我們市民的負擔，希望貴院與當局迅速尋求改善辦法，使到我們不會因娛樂而加重負擔，則不勝感激矣。

祝生意興隆

編輯先生：

他們一兩歲子才行，大些的孩子便會把毛子拿來購買東西吃，以致於無端引起疾病的發生。如果細小的孩子，他們不會落街買東西吃，但他會不會一時大意而將毫子或其他硬物吞落口裏呢？這樣不但害了做父母的，而且還要勞動救護車的醫務人員們。如果父母去了看戲而把孩子們留在家裏，又欠缺人料理，孩子們在家裏什麼都會玩到，如果他們覺得火是好玩的話，他們亦一樣會玩到火，那時受害的就不只一家了，而是很多很多的貧苦大衆了。因此我希望香港娛樂稅處對帶小孩看戲的限制放寬執行吧！

編輯先生：由於文化水平的關係，不能把我們貧苦大衆的心聲宣出，請你刪改後，借貴報篇幅登出為荷！順祝

編安

讀者李麗賢　十一月八日

編輯先生：

自從本港娛樂稅收法例重新修改頒佈後，敝院連收觀衆來信兩封，現寄上，煩請在貴報登出，感謝之至。

編安

工展場內電話 明日截止報裝

〔本報訊〕第十九屆工展會將於下月五日揭幕，目前來夏慤道填海軍船塲工展場地，已在不停動工裝佈，大興土木。

由於本屆大會公用部早已供電，市委會及衞生部亦早將公廁建設，對於場內工程人員，便利不少，工程推進大有助力。

場內各攤位需用電話，亦經大會與電話公司洽妥，電話費每具一百五十元，需裝設者須於明日以前將電話裝設交該會，以憑辦理，逾期作放棄論。

石灣王炳精工捏鴨（永珍室藏品之一）

三院義演善欵收入成績美滿

郡主港督蒞場觀劇 戲院門前車水馬龍

〔本報訊〕東華三院當年總理爲籌建新廈醫院第四期工程暨中學新校舍，昨日下午七時四十五分，在利舞台舉行粵劇籌欵大會，爵雅麗珊郡主蒞臨觀劇，港督柏立基夫婦蒞臨贊助，各界嘉賓，熱烈參觀，各種門券均於期前售罄，籌欵收入成績美滿。

昨日下午七時，三院主席余達國、首總理鍾錦泉、曾正、何世柱、梁福田、陳元鉅、甘光鏘、吳紹琰、張宏丁、邱德根、陳卓堅、霍寶生、林灝振、廖烈文、徐鉅亨、曾樹屏、賀福康、王澤宏、陳大濱、黃炳禮均偕同夫人預期抵達，歡迎嘉賓。各界嘉賓先後蒞止，戲院門前，車水馬龍，冠蓋雲集，盛況空前。七時四十五分粵劇上演，由仙鳳鳴劇團主演「白蛇新傳」，九時五十四分港督夫婦抵達利舞台，由華民政務司石智益、三院主席余達國夫婦等陪同直登二樓貴賓座。十時二十分，雅麗珊郡主偕同皇室隨員蒞臨，由港督柏立基、華民政務司石智益及余達國夫婦在門前候迎，港督分別介紹與華民政務司石智益、余達國夫婦相見，分兩大電梯上二樓，隨由余達國分別介紹與鍾錦泉、曾正、何世柱首總理夫婦及全體總理夫婦，利榮森夫婦等相見，隨由余達國陪同郡主入座，全體嘉賓均起立歡迎。在郡主抵達座位而未就座之前，由警察銀樂隊高奏英國國歌。

雅麗珊郡主繼爲東華三院致送紀念品與仙鳳鳴劇團，由白雪仙、任劍輝、梁醒波代表接受，白雪仙將一座玉雕「盜仙草」之白素貞雕像送給郡主作紀念品。繼續上演「白蛇新傳」。此時上演者爲劇中最後的一幕「仙圓」，接着演「水漫」、「大封相」，演出時，加插新鑼鼓，中文說明由余達國、石智益陪同，與港督夫婦觀賞。

郡主於看戲後，由余達國夫婦陪同，與港督夫婦離場。

十一時餘繼續上演，至十二時許始畢。

昨夕到場觀劇嘉賓，有雅麗珊郡主、港督柏立基夫婦、巴巴拉小姐、郡主隨員江非列浦爵士、女侍從官成美頓夫人、史德克上校、凱利中校、侍從武官英利殊、布頓小姐、港督中軍、華民政務司石智益夫婦、丁衍鏞夫婦、利銘澤夫婦、關祖堯夫婦、醫務衞生總監麥敬時夫婦、馮英格里夫婦、郭贊夫婦、馮秉芬夫婦、簡悅強夫婦、三院永遠顧問羅成埠夫婦、羅文錦夫婦、郭讚堅夫婦、李耀祥夫婦、利榮森夫婦、劉秉衡夫婦、楊永康夫婦、佐頓夫婦、副華民政務司羅樂材夫婦、區煥森夫婦、李子燊夫婦、楊永泰夫婦、熊樹青夫婦、醫務衞生副監鄧炳輝夫婦、副教育司設寧夫婦、羅宗淦夫婦、新聞處長楊蔚夫婦、三院顧問主席馮錦泉夫婦、馮漢柱夫婦、胡兆熾夫婦、馮錦標夫婦、鮑炳棠夫婦、王漢森夫婦、張鎮漢夫婦、王澤流夫婦、余年頤夫婦、黃培芬、甘光亭、孫光霖等及夫人、三院顧問總理馮公夏夫婦、黃允畋夫婦、周宥夫婦、方潤華夫婦、歷代主席鄧永勝夫婦、約翰京醫生夫婦、麥連醫生夫婦、陳賞芬夫婦、保良局代主席鄧玉麟夫婦、張沛松夫婦、劉利夫婦、科士打峰醫生、艾利夫醫生、顧柔、鄧湛崗夫婦、潘周夫婦、各界來賓及中西各報記者、各界嘉賓等千餘人。

銀行華員十九會慶 舉行聯歡游藝大會

〔本報訊〕香港銀行華員遊樂會十二周年會慶，定十九日在月宮酒樓舉行聯歡遊藝大會，屆大慶祝，有宴會，有攤位遊戲，影星表演等等。

是晚下午六時至七時舉行酒會，同時於下午五時半至七時設有獎攤位遊戲十檔，憑該會發出的攤位券（隨餐券附送）免費參加。

七時開始，致詞及頒獎，儀式如下：（一）理事長致開會詞，（二）會長郭贊致詞，（三）會長李純華頒發（贈）求會員會友成績優異獎品，（四）會長羅嘉瀾頒發該會刊物撰稿人紀念品，（五）會長容次巖頒發第一屆銀員子弟乒乓球賽及第二屆會員象棋單人賽獎品，（六）郭贊夫人頒發徵求婦女團團員成績優異獎品，（七）獻花。

七時半開始遊藝節目：有（一）粵曲：江平等擔任，（二）京曲：影星王熙雲擔任，（三）時代曲：許艷秋擔任，（四）口技，（五）越劇：由影星白荻、徐昊珙、陳秀萍、麥浩然等擔任，（六）舞蹈：梁偉潔擔任，（七）民歌：石騏擔任，（八）爵士樂：月宮夜總會樂隊演奏，蘇路MRCAPIO領導，（九）舞蹈：由影星白荻、韓琰、唐紋、陳綺華、王小燕、石磊、余麗麗、林鸞等演出。

九時開始備有聚餐，乳豬猜謎遊戲，及幸運抽獎。請孫氏、中聯、光藝、新聯、邵氏、藝術等團粵語男女影星多人主持抽獎。聯歡會費用，會員及婦女團團員每位六元，非會員每位九元，小童減收。

永珍室珍貴古玩 今起陳列十四拍賣

〔本報訊〕澳港收藏家永珍室主人何氏，祖遺古玩器極多，定於今日起，假大道中五號上國銀行士庫魏沙拍賣行陳列，歡迎參觀，並定十四日下午二時公開拍賣。

南昌街市場攤販 停業者限期復業

〔本報訊〕在深水埗南昌街路心市場擺賣的攤檔，原日係在該街中旁擺賣的攤販。由於該市場一旁被機樓網圍繞，隔若干距離才設有出入口通路，居民如欲進入該市場選購物品，必須繞道，頗爲不便。因此，進入該市場購買的攤販生意大不如前，停業者日有增加，影響所及，該市場呈現一片冷落景象。

據悉，有關當局對該市場停業的攤販，限期於本月廿八日前須一律恢復營業，否則將其牌照取銷，消息傳出後，總攤販所重視。據有關方面消息，由於該市場四旁圍繞鐵絲網，雖有出入口通路，但嫌過少，致進出不便，攤販生意萎縮，微利所得，難以維持一家數口的生活。攤販會等曾將情形報告小販公會，該會請代向有關當局要求，在該市場增設進出口通道，並將現有的通道予以擴闊，以利出入，以期生意好轉，但未獲准，若長此擺賣，勢將小本錢「食光」無疑。

攤販的停業者基於上述種種原因，自行停業，實出不得已者，深盼有關當局體恤下層，將市場增設出入口通道，以利進出，使場內攤販生意好轉，停業現象不復存在。

至於油麻地新填地街及官涌閩街等一帶攤販，自率命一律於晚上十時收市後，須將貨物搬去，不得放存於架上以來，攤販爲遵守此令，只有於晚上將所有貨物搬置於橫街窄巷，以爲本人則露宿街頭，以爲看守。他們擺販家居狹窄，無多餘地方放置貨物，同時有些居處與攤頭地點相距頗遠，朝晚搬運，實有浪費時失之感，因將實情呈文有關當局，呼籲准照舊於晚上收市後放存貨物於架上，以利營業。

何文田兒童樂園 十六日開幕

〔本報訊〕何文田邨兒童樂園，由街坊福利會主辦之兒童樂園，刻已建竣，定本月十六日下午三時半，舉行開幕禮，請民政務處平房區事務處處長主持揭幕禮，總成拍照表演。

鐘聲劇團 昨演洛神

〔本報訊〕鐘聲游藝大會粵劇場，第三屆由歐家聯、英麗梨領銜，及黎次伯、李若呆、龔君瑞、江梨紅、白艷紅、鄧超凡等演出，昨晚羽台，先演「六國大封相」，繼演名劇「洛神」。今晚演「香消十……」

社團活動（十一月九日）

港九戲院商業商會（上午十一時）在會所舉行全體同業大會。

恩平工商會、恩平同鄉會、恩平大江同鄉會（下午八時）在廣州酒家聯合慶祝何能、岑秀林、岑才生。

灣仔書院校友 週末秋季聯歡

〔本報訊〕灣仔書院，鑑前及戰後畢業該校之校友，散居港九新界各地，因尚未有校友會之設立，聯絡機會甚少，現該校校友中李樹棠、方仲澤、趙祉懿、李麗明、馮戟高、馮灝斌等，有感於加强聯絡情誼之需要，乃發起週末秋季聯歡敘餐會，定於本月十一日（星期六）下午四時開始，假座灣仔高士打道六國飯店騎山區舉行，歸七九時入席，並邀請已退休之老師劉文鈞、麥顯霖及區數張，歡迎各校友參加。報名於十日（星期五）前，向方仲澤（電話五四八三七）、李麗明（五四七九九及七〇六六三五號）、李樹滋（四四一六）……

歌劇 歌曲 唱片 一批到港

〔本報訊〕又一批歌劇歌曲唱片新運到港，在各大國貨公司、書局及電器唱片行發售。這批唱片的演唱者都是一時之選，唱片錄音也非常清晰，悅耳，確令人有「繞樑三日」之感。

這批新來唱片包括：歌劇「洪湖赤衞隊」，共五張，是湖北實驗歌劇團演出的實況錄音，效果極佳，描寫第二次國內革命戰爭時期，湖北洪湖地區一支赤衞隊的活動。

另有倘聖和「洪湖水」、其他……

值得特別推薦的是「全國歌……」歌曲創作比賽得獎歌曲選」，共兩張，包括選比賽獲得一等獎的全部作品，全部錄了二十六首歌曲，有獨唱也有合唱，稱得上豐富多采。其他如「阿瓦人民唱新歌」……

演血戰黃天蕩 于素秋李鳳聲

〔本報訊〕耀華影片公司重金禮聘于素秋主演「梁紅玉血戰黃天蕩」一片，但于素秋以該片對手難找，一角人選，雖於物色，遲遲未肯答允，適新港甞仲文武生李鳳聲小姐，倘遊歐美師來，于素秋曾試觀其技，認爲北派工架學有素，于素秋亦宜於扮演韓世忠一角，乃答應與李鳳聲合拍。該片由洪志剛導演，演員還有梁醒波、陳好逑、李香琴、陳寶珠等聯合主演，以全女班姿態演出，鑼鼓一部別開生面的舞台記錄片，片將拍攝後，行將放映，並將招待文化界。

李鳳聲在「梁紅玉血戰黃天蕩」中演韓世忠的造型。

涌口漁民要求 免拆水喉

梅窩鄉民夜巡協助冬防

〔本報訊〕梅窩鄉治安素稱良好，惟近來時有發生宵小之徒乘隙爲盜，雖然損失不多，但此種不尋常事件，鄉中人應予重視，除知會有關當局注意外，並已由該鄉涌口鄉代表黃鏡洲、何仲全……熱心鄉務鄉民，組成「鄉巡隊」，隊員共十餘人，並已開始每晚午夜分組出巡，成效甚佳。

又該區涌口村漁民，月前投函漁民代表團，當局裝有自來水喉，促進漁民衞生，撫至期已過，漁民還金仔、區金錦等，以食街喉有利漁民衞生健康，請求有關當局將該街喉繼續保留，勿予拆除。

元朗學體協 今開運動會

〔本報訊〕新界學界體育協進會元朗分會，定於今（九）日舉行第九屆校際田徑運動大會，除於七日先行初賽外，今日由上午八時開始，假洪水橋球場舉行決賽，共有比賽之學校單位卅七間，中小學各組選手參加共約一千三百餘人。大會方面並定於今日下午五時頒獎，請元朗理民府主席周有敬醫生、大會主席陳翰金、副會主席梁省德、邱東福、李可新等，已邀地方紳耆及各界人士蒞場參觀。

畫家李秀 舉行畫展

〔本報訊〕畫家李秀定今日至十一日一連三天，假座花園道聖約翰副堂舉行油畫個展，歡迎各界人士參觀。展覽時間：每日上午十時至下午六時，今日則由中午十二時開始。

羅執素將安黃月芳

▲東區婦女福利會執行委員羅中鈞夫人黃月芳女士，月前赴歐洲各地考察有關婦女福利事業，刻已完滿返港，該會會長陳羅執素，定期本月十日晚上假座香港夫人洗塵，並邀請該會執委及北角坊會理監事參加。

保護兒童會售獎券

▲香港保護兒童會主辦週年慈善餐舞會，定十二月八日下午八時，假淺水灣酒店舉行，同時發售慈善獎券，每張二元，定是晚開獎，頭獎可得新型嘉賓門汽車一輛，其餘有多利順淨……

東莞鄉校開運動會

▲東莞同鄉會所屬學校，定本月十日上午九時三十分，假座九龍界限街警察運動場舉行運動大會。

（……）加拔河賽跑、人羣賽跑、四校聯手救命等名獎品多種。

新界商會十五開會

▲新界總商會，定本月十五日召開第二屆第二次理監事聯席會議，討論有關會務與革事宜。

英退伍軍人會賣花

▲本月十一日（星期六），是一年一度的賣花節，此間英國退伍軍人會，將於是日上午舉行戶外賣花籌募基金，救助退伍軍人及遺屬，同時分由軍人醫院及各校學生擔任街頭勸賣。

荃灣商會十五開會

▲荃灣商會，定十五日下午四時在該會禮堂召開理監事聯席會議，討論有關會務推進工作事宜。

聯國港協定童權日

▲聯合國香港協會人權組，日前舉行組務會議，通過修訂組章，改選職員，該組並定十一月廿日下午三時舉行該組年會，公決定本月十一月廿日爲「童權日」，以紀念聯合國兒童人權宣言之訂定。該日聯合國香港協會將以茶會招待香港各社會福利、兒童福利機構及各界熱心人士，公佈一九五九年十一月廿日所通過之聯合國「兒童人權宣言」全文。

十六屆國際攝影沙龍 彩色組香港入選名單

〔本報訊〕第十六屆香港國際攝影沙龍，彩色照片及彩色幻燈片組，已於本月五日評選完竣，其中香港攝影家獲入選名單亦經統計出來。彩色照片部分入選的有十三人，入選廿四張；彩色幻燈片部分入選的有四十八人，入選八十三張。

彩色照片

（……）………二張，一人……

入選四張：鍾賢蕙、仇永平、入選二張：陳迹、……

入選三張：譚偉泉、……

入選二張：陳跡、……

彩色幻燈片：（……）……

[illegible]

培僑祝十五周年 舉辦教學展覽會

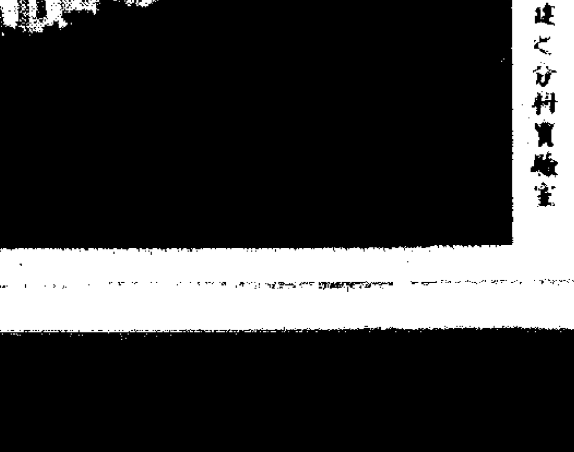
分科實驗室建成開放

〔本報訊〕本港培僑中學爲慶祝十五週年校慶暨新實驗室落成，特於十一月十二日、十三日舉辦教學展覽會，並開放新建成的分科實驗室，邀請來賓及家長參觀。

該校此次展覽會，共分六個室，包括中學圖書室、小學國文室、英語室、數學室、幾何及繪圖室、理工室、展出數學設計、教材和掛圖、教具及學生習作等。

教育界人士如擬參觀展覽會者，可逕函該校索取參觀券。

又該校定十一日（星期六）下午三時至六時舉行慶祝酒會，已柬邀各界嘉賓參加，是日展覽會並舉行預展。



培僑中學新建之分科實驗室

英商續訂針織品毛巾

有些工廠接滿今年針織內衣褲

毛衫與膠鞋新訂單近日續寄來

成衣與塑膠花目前英商已少訂

【本報訊】目前英商訂購成衣、塑膠花均少，但針織品、毛巾、毛衫、膠鞋，仍陸續有訂單寄到，故總的情況還不算太淡。

據洋行人士說，近月來英商訂購成衣大減，主要是由於當地存貨跌價[illegible]。去年港製成衣輸英數量增多，遇上今年春季當地雨水特多，再加上秋季英國政府加收購貨稅及再加關稅的影響，迫使成衣銷路大打折扣。

照往常慣例，英商由十二月中旬起開始減縮訂貨，而集中精神做聖誕節生意，等到翌年初才再向外訂貨的了。因此，此間出口商認為，除非今後一個月內英商訂貨有顯著增加（這種可能性實際不大），否則明年春夏季成衣輸英減少勢將成為定局了。事實上，現時此間有些大洋行接入英商的成衣訂單，已比去年同期銳減三分之二。

英商採購港製毛巾，因為他們認為港貨的品質雖比不上西歐貨，但價格卻總要相宜一些，[illegible]現時此間只有兩家織廠可出口毛巾，而其中一家又已與英國某大買家簽約專門替他造貨，再無暇接「街外」訂單了，剩下另一家廠則每月最多可出貨十餘萬元，所以生意的增加始終有個限度。

港製毛衫今年接入英國訂單大有增加，有些工廠現已接到明年下半年的出口訂單，其中以女裝和童裝貨居多。港製毛衫之所以能在英國打開銷路，主要仍是由於工資成本低廉和可享受特惠稅待遇。

有些大洋行近日接到英商的膠鞋訂單也增加。照季節來看，今後數月這種生意還有續增的可能。但由於舊來塑膠鞋跌價之故，英商已一再[illegible]膠鞋的賣價壓低，所以每宗生意都要費一輪唇舌來討價還價。在這一方面，港商認為生意已比去年更為難做了。

聖誕節特別暢銷的塑膠花，據英商稱已於上月下旬結束。因英商新寄來的訂單減少，現在洋行和出口公司都少做了許多生意。[illegible]聖誕生意較多的塑膠花廠，現尚有少接到明年初付貨的商品訂單。

針織內衣褲輸英，由十月起訂單增加，有些工廠現已接滿今年內的生意。有些大洋行所接到的訂單，每宗值八萬至十萬元。第四季內毛巾輸英的生意亦有些增加。[illegible]

曼谷市場存貨疏薄

泰商再訂衛生衣

每宗訂單只兩三千打

前訂貨要趕今天付出

【本報訊】曼谷市場衛生衣存貨日趨疏薄，日前泰商再度訂購。[illegible]

據此間廠商表示，今年泰國衛生衣訂單比較集中於[illegible]。[illegible]

【又訊】泰商前訂衛生衣，廠家已獲通知，最遲在今天付船運出。[illegible]

日機織用毛冷

近日成交萬磅

新訂價轉高商人不敢再進貨

手織毛冷市道轉平定

【本報訊】日本出產機織用毛冷，最近大盤成交頗暢，新訂價高，港商縮手訂購。據百貨商說，供機織用的日本三十二支和四十四支雙股毛冷，最近復得本地廠商扯購，先後約共成出一萬磅。這些貨，多是商人在去年前下來而銷不出的舊存貨，故成價較低，每磅價以十一元成交。

同一消息來源說，最近日本廠方報來上述毛冷新盤，新訂價比前提高了，香港到岸價每磅為十二元左右，由於訂價高，商人暫多無落單。

又悉，近半個月來，手織毛冷市道復轉平。

尼加拉瓜商

續訂購爆竹

兒童煙花玩具亦扯購

均須趕去應春節銷售

【本報訊】最近尼加拉瓜商人來單訂購爆竹稍增，此外尚有訂購一些兒童玩具的，塑膠花和塑膠具。

據此間說，尼加拉瓜商人向港訂貨轉疏了一個時期，最近來單又告增加。近來，尼加拉瓜商屬意的貨，以訂購爆竹為主，此外兒童玩具、塑膠花、塑膠用品和海味雜貨也有一些。

該貨都須及早付船。據此間商說，最近尼加拉瓜商訂購的貨物，主要是趕往在春節前上市銷售。類似的貨物，別方商人前幾時已訂了不少去，往年在這個時期，尼加拉瓜商訂貨潮漸轉疏，而今年此時則繼續有單寄來，雖然目前來單每宗數額多是二千美元左右，但仍算是比往年生意好些。目前他們訂購的貨物，只是補訂年貨性質，故今後來單情形如何，經營尼加拉瓜生意的商號估計，今年比去年稍有增加。

複方胃舒平

「複方胃舒平」是一種經驗可靠的胃藥，[illegible]

上述「複方胃舒平」是由上海市化工進出口公司經營出口，歡迎洽購。

輾鐵廠生意無起色

有些小廠賠本接單以維持開工

訂單減縮廠盤降低

【本報訊】輾鐵工業生意續淡，一般貨價均再降低。

據廠商說，現在一些大廠或中型廠，付船的產品訂單，最多可接到今年底，一般小廠則因接入訂單長期縮減，目下隨時都有現貨及近期貨出售。聞有些小廠為了爭做本地生意，以粗鋼工廠製釘開工，已將圓鐵貨價降低至每擔三十三、四元。因為澳洲圓鐵商以此價在市上推銷，故一些沒有出口客路的小廠，迫得賠本賣貨以維持機器如常開動。

影響所及，一些做出口生意為主的較大廠，現在亦要將圓鐵貨價降至每擔三十五元半，視貨而定三十六元。據稱，最近圓鐵市場的價格貨價雖已回跌為每擔三十九元半，但如果照上述貨價沽出圓鐵或扁鐵，則買入舊船來港拆卸取料[illegible]仍是不合算的。

英國雜鐵料的訂價，現亦已回降為每噸廿四鎊半。聞某廠近日曾照此價訂入一批，以備明年首季輾製鐵枝之用。

泰國和菲律賓久無大額訂單寄到，乃是造成輾鐵廠生意上存下的主因。據廠商說，菲律賓近兩月來之所以極少訂購港製鐵條，原因就在於該國正嚴重缺乏輸入外匯，而貿易一點又是與當地出口貿易減縮直接有關的。

又悉，現時在香港拆卸中的舊船，總數只得十三、四艘，其中有幾艘已差不多拆卸完畢，只有三、四艘是新近駛來拆卸的。而在香港拆船業生意蓬勃的時期內，則待船拆卸總數曾達七、八十艘之多。此間廠商已多數改訂英國雜鐵料作原料，這是影響香港拆船業生意清淡的一個重要原因。

歐日鋼板價均降

廠家訂日本貨一批

歐洲貨現尚無顧客過問

【本報訊】日本鋼板及歐洲鋼板價均跌，日前此間商行曾訂購一批日本鋼板。[illegible]上述鋼板八十噸，內有二分、二分半和三分等花式。[illegible]

歐洲鋼板訂價亦告低跌，[illegible]

比國幣價改低

【本報訊】比利時國家銀行[illegible]

日豆油尚暢

有和貨漲至一一九元

預料漲勢可能回定

【本報訊】日本豆油[illegible]

中下米價續升

昨成盤八千餘包

泰國暫禁低質白米出口

【本報訊】米市昨天交投活躍，中下價米[illegible]

東非棉花

廠家洽訂

【本報訊】東非烏干達棉，昨天有廠家向洋行[illegible]

新大連黃豆

昨天已清盤

下月花貨昨亦放出

【本報訊】[illegible]

景泰藍漆器

市銷均轉好

多趕將貨寄遠洋

【本報訊】最近的一週來，內地工藝品銷路轉暢，其中以景泰藍和漆器銷出較多。據商人說，在最近一週來，港九各出口商號購買內地工藝品比前為多，因為在這個時期大家都趕將貨物寄出遠洋。以一家規模較大的國貨公司為例，在這一週來，由該公司寄出的郵包為數不少，每份價值多少有一百多元，總值也相當大宗，每份價值多在一百餘元左右。寄往地區以英國為主。

貨品以景泰藍花瓶、漆器茶具、咖啡具等為多，其次石刻亦有一部分。

澳門物業交投

去年統計概況

【本報訊】澳門消息：據統計，去年澳門共有三百二十八宗物業成交，總值為四百五十三萬元。

澳門去年成交的物業，以每宗成價一、二萬元的為數最多，計共九十七宗，總值一百四十七萬元。[illegible]

四·五伏特電池

南越禁止進口

【美聯社西貢八日電】此間今天發佈，現在禁止四點五伏特電池輸入南越。[illegible]

股票市勢轉穩

怡和跌幅較大城市酒店扳高

交投仍暢股價上落不大

金市軟順美鈔市道轉醒

【本報訊】昨日股市穩定，成交仍頗暢旺，半天已錄近四百萬元。除怡和洋行跌得較多之外，其他股價上落均不大。

怡和洋行昨成六千四百五十股，價跌五毫而以廿四元九收市。查該種股價在本星期一曾漲至廿五元八，但現在則反低過上週五的廿五元一，過程可稱暴起暴落，得不償失。該種股息只得三厘多一點，引不起一般人的購買興趣，這是造成股價下跌的主要原因。

匯豐銀行成二百七十股，成價企穩三六八元。會德豐除息股成一萬七千五百股，成價企住十三元。太古船塢起五毫，以七十元五毫收市，成二千七百廿五股。大酒店跌五毫，由四十三元成低至四十二元半，共成一千三百股，成價企穩七十四元半、七百三十股。[illegible]

九龍倉跌二毫半，以三十九元二五收市，成一萬六千七百七十股。香港燈企住三十九元，成二千九百股。新股和舊股價則企穩。青洲英坭成三千六百股，成價企穩六十四元。堪富利士跌而復起，以廿六元二收市。

電話股仍是買賣最多的一種公用股，共成一萬零四百九十七股，[illegible]城市酒店又被拍高一元，分以三十七元半和三十八元成三十股。

【又訊】金銀鈔兩：K金開市二四七．五，收市二四六．八七五，最高二四七．八七五，最低二四六．八七五[illegible]，交收二千八百両。美鈔開市五六六，收市[illegible]。

金橘昨上市

上海早桔週內可到

星商續購鮮果紅桔

【本報訊】新加坡商人續在市上扯購湖南紅桔，[illegible]

東德捲筒白報紙

明年首季貨成盤

台白報紙近頻來兜售

本地用家續扯[illegible]紙

【本報訊】明年首季交貨的東德捲筒白報紙，[illegible]

都城　仙樂　紅顏青燈未了情

落霞孤鶩

五萬四　三戰定江山

今天七號仍映　衣帶奇冤

滿　百鳥朝凰

蒙古王·土城·屠戰

即日首映　巴黎夜生活　NIGHTS OF PIGALLE

百樂門　泰山尋寶

第九天映　滿

皇后　皇都　麗聲　今天仍映　馬戲王子　TOBY TYLER

利舞台　今四場放映　春江花月夜

新華·豪華　THE HONEYMOON MACHINE

明興

樂聲　大華　即日仍映

普慶　今天四場　艷后香豔上血

惠刊廣告　請撥電話　四八一〇八

貨物運美東岸回降

麥賽賽總統與成健將各載去貨七百噸

【本報訊】美邦公司代理的非律賓「麥賽賽總統」號與「成健」號，定明（十日）往美國東岸，仍在日本、西貢、A落貨。

公司方面表示，該兩輪往美國東岸的貨物，共約七百餘噸，比前回已增。出口貨物仍以蔴花為主，但不及上個月。其他貨物則包括樟腦、菓汁、冰凍蝦等。香港開往美國貨物八月起雖略增，但這些布疋多指定交由收費較低的非公會船承運，有時一隻船就載去二、三百噸，因此，一般收費比非公會船高近一半的公會船，現在都無法接到布疋帳貨。

又，美邦公司代理之挪威輪「威寧」號，定後日開往加拿大溫哥華和美國港口，今日在A字廿一號泊落貨。公司方面則接得貨物七百餘噸，出口貨中約有四百噸是布疋，其餘大部分是樟腦花。

海洋輪運出貨物

上月減萬五千噸

進口則增四千餘噸

【本報訊】根據官方公佈的數字，上月同今年九月份比較，海洋輪運出的貨物減少了一萬五千二百零五噸，海洋輪船運進的貨物則增加了四千一百四十五噸。

今年十月份，出口的海洋船共四百六十九艘，共運出貨物一十一萬一千一百零八噸。今年九月份，出口的海洋船共四百七十二艘，共運出貨物一十二萬六千三百一十三噸。

今年十月份出口的海洋船中，掛英旗的共一百四十五艘，共運出貨物四萬五千三百四十二噸；掛其他旗之船三百二十四艘，共運出貨物十萬五千七百六十三噸。

出口的內河船，上月共九十三艘，運出貨物一千四百一十五噸。今年九月份出口的內河船一千六十一艘，運出貨物一千零八十五噸。

另方面，今年十月份進口的海洋船共四百八十一艘，共運入貨物四十二萬二千一百零八噸。今年九月份，進口海洋輪船共四百六十六艘，運入貨物四十一萬七千九百六十三噸。

上月進口的海洋船中，掛英旗的一百一十三艘，共運入貨物一萬四千一百八十六噸；掛其他旗的三百六十八艘，共運入貨物二十七萬七千九百二十二噸。

上月進口的內河船共九百一十三艘，共運入貨物一千一百一十五噸。今年九月份進口的內河船一千六十一艘，共運入貨物一千零八十五噸。

巴拉多公司輪船

復接食品往南洋

開科倫坡船亦照舊接載

【本報訊】此間巴拉多輪船公司，最近已恢復接載食品往東南亞各埠。前因香港發生霍亂症，東南亞的一些地區先後拒絕香港食品進口，故該公司爲下船期，曾在一個比較長的時期內停止接收付往東南亞的食品，最近已恢復接納。

該公司恢復接載的食品，包括菜蔬、瓜、果等水貨，罐頭、乾果等乾貨和製品。付往新加坡、檳城、馬來亞、科倫坡等港口，該公司下船期，均已照舊。

瓷器海味鹹菜 昨由汕頭運到

【本報訊】「雍興」輪昨天從汕頭到港，該輪運到貨物如下：瓷器八十件、紅糖三十件、菜脯三百九十二包、鹹菜三十件、白蔴十件、膠鞋二十九件、鳥友三百九十七箱、鹹魚三百九十餘、瓷器一千二百件、鮮張十四箱、十二箱、生藥三十件、藥材六件、藥材一千零四十三件，還有海味五十九件。

九口船期預告（入口）

船名		由來港口	月日	公司
橫濱丸	YOKOHAMA MARU	日本	11月11	天祥
三原丸	MIHARA MARU	新加坡	11月11	洛士利
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	日本	11月11	東方
平安丸	HEIAN MARU	日本	11月11	天祥
湖北	HUPEH	曼谷	11月11	太古
辰春丸	TATSUHARU MARU	日本	11月11	巴拉多
威孟	VERGMONT	日本	11月11	新興行
成文丸	SEIBUN MARU	日本	11月11	東方
安慶	ANKING	西澳洲馬尼拉	11月11	太古
威爾遜總統	PRES. WILSON	三藩市	11月11	總統
皇后城	QUEENSVILLE	美國	11月11	多利順
飛行企業第二	FLYING ENTERPRISE II	歐洲美國新加坡	11月11	和捷
四川	SZECHUEN	菲島	11月11	太古
海皇	HOI WONG	汕頭	11月11	捷順
國孚	KOU FU	高雄	11月11	捷東
豪威萊克	HOWELL LYKES	美國	11月11	總統
東海丸	TOKAI MARU	日本	11月11	東方
加明丸	KAMEI MARU	婆羅洲	11月12	海外
日令丸	NICHIREI MARU	北太平洋日本	11月12	巴拉多
利士碧	KRISTIN BAKKE	美國日本	11月12	鐵行
珍道	CHANDA	孟買	11月12	鐵行
聯合一號	CONBINED I.	海外	11月12	聯華
順盛	SHUN SHING	曼谷	11月12	捷順
加力士	GALAXY	日本	11月12	泰山
山隆丸	YAMATAKA MARU	日本	11月12	萬國
西貢丸	SAIGON MARU	日本	11月12	東方
山朝丸	YAMAASA MARU	日本	11月12	萬國
山度士	JOSE ABAD SANTOS	菲律賓	11月12	大公
奈良山丸	NARASAN MARU	日本	11月12	東來
和星	STAR ARCTURUS	日本	11月13	國來
嘉德馬士基	KNUD MAERSK	波斯灣印度	11月13	捷成
賀夫	HERVAR	山打根	11月13	多利順
斯蒂芬	STEFAN OKRZEJA	歐洲曼谷	11月13	華夏
利來	NELLORE	澳洲	11月13	鐵行
新達	SUNDA	日本	11月13	鐵行
英茂	INCHMULL	仰光新加坡	11月13	新興行
美金	MUI KIM	婆羅洲	11月13	東方
天城山丸	AMAGISAN MARU	澳洲	11月13	東來
大鵬	PAN	日本	11月14	新興行
宗島丸	MUNESHIMA MARU	加拿大日本	11月14	巴拉多
馬來恰美利	BRADEVERETT	冲繩釜山日本	11月14	國來
日本熊	JAPAN BEAR	舊金山	11月14	美輪
蘭利	RANEE	日本上海	11月14	鐵行
快樂威	PLEASANTVILLE	美國	11月14	多利順
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲日本	11月14	渣華
邊域琪	BENVRACKIE	英國星洲	11月14	邊行
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	美國馬尼拉	11月14	捷成
日本恰美利	DONEVERETT	曼谷	11月14	國來
沙班	SABANG	日本	11月14	太平
美國郵	AMERICAN MAIL	馬尼拉	11月14	國來
馬尼拉	MANILA	菲律賓	11月14	大公
笠島丸	KASASHIMA MARU	日本台灣	11月14	巴拉多
倫敦丸	LONDON MARU	日本	11月14	東方
先鋒	PIONEER MOOR	紐約	11月15	美輪
利違士	LAERTES	日本	11月15	太古
大之家	TIJUCA	馬尼拉	11月15	多利順
長沙	CHANGSHA	神戶	11月15	太古
北佐羅士	PATROCLUS	英國星洲	11月15	太古
山國丸	YAMAKUNI MARU	新加坡	11月15	萬國
海羅	HERO	日本	11月16	多利順
伊利登	EURYTAN	美國馬尼拉	11月16	美班
利華古臣	LEVERKUSEN	歐洲新加坡	11月16	渣甸
利達馬士基	LEDA MAERSK	美國	11月16	捷成
威華蘭	WAIWERANG	曼谷	11月16	渣華
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	日本	11月16	捷成
積利發	JEAN LAFITTE	美國	11月16	國來
邊高	BENGLOE	英國新加坡	11月16	邊行
芝沙丹尼	TJISADANE	南非南美新加坡	11月16	渣華
洛華托斯基	NOVI VINODOLSKI	日本	11月16	華林
海明	HAI MENG	日本	11月17	多利順
鵬寧	PENGNING	門司	11月17	太古
第八東西丸	TOZAI MARU NO.8	新加坡	11月17	東方
愛達那	ELPENOR	英國星洲	11月17	太古
路夫萊克	RUTH LYKES	美國	11月17	總統
國泰	CATHAY	英國新加坡	11月17	鐵行
飛雲	FLYING CLOUD	紐約哈瑞斯新加坡	11月17	和捷
萬德嘉根	VAN DER HAGEN	新西蘭	11月17	渣華
東月	EASTERN MOON	加爾各答新加坡曼谷	11月17	渣甸
鴻那郡	RADNORSHIRE	英國新加坡	11月18	渣甸
蒙大那丸	MONTANA MARU	日本	11月18	太平
薩武士	SAMOS	西澳洲	11月18	天祥
興生	HIN SANG	婆羅洲	11月19	怡和
浙江	CHEKIANG	門司	11月19	太古
賀利	HALLDIS	日本	11月19	多利順
曼哈頓丸	MANHATTAN MARU	菲律賓	11月19	萬國
東雲丸	TOUN MARU	日本	11月19	洛士利
西京丸	SAIKYO MARU	日本	11月19	洛士利
多倫	TURANDOT	紐約舊金山	11月20	多利順
榮幸丸	EIKO MARU	金邊	11月20	國來
德薩斯	TEXAS	美國馬尼拉	11月20	渣甸
星島	STAR BELLATRIX	喀喇蚩新加坡	11月20	國來
寶根維利	BOUGAINVILLE	美國馬尼拉	11月21	[illegible]
新高利	SANGOLA	加爾各答新加坡	11月21	[illegible]
柯朗薩	ORONSAY	美國	11月21	鐵行
傑克遜總統	PRES. JACKSON	美國日本	11月21	總統
三雲丸	MIKUMO MARU	馬尼拉	11月21	天祥
阿奇利士	ACHILLES	英國新加坡	11月21	太古
北京	PEKIN	歐洲海防	11月21	鐵行
長洋丸	CHOYO MARU	日本	11月22	南洋
埼玉丸	SAITAMA MARU	日本	11月22	天祥
伊美麗娜	IMERINA	曼谷	11月22	法郵
協邦丸	KYOHO MARU	釜山	11月22	東來
萬希士吉	VAN HEEMSKERCK	日本	11月23	渣華
香港熊	HONG KONG BEAR	美國	11月24	美輪
亞丁	ADEN	英國	11月24	鐵行
林將軍	GENERAL LIM	馬尼拉	11月24	美郵
芝巴德	TJIBANTJET	澳洲新加坡	11月25	渣華
先鋒霧	PIONEER MIST	紐約	11月27	美輪

截郵時間

今日空郵（星期四）

中國大陸	下午六時
泰國、巴基斯坦、馬來亞、印尼、北婆羅洲、澳洲、新西蘭、非支	上午九時
意大利、瑞士、法國	上午十一時
南越、緬甸、亞丁、非洲、英國、歐洲、伊朗、菲律賓、關島	中午十二時
夏威夷、美國、中南北美、日本、柬埔寨	下午二時
南韓、錫蘭、中東、埃及	下午六時

平郵

中國大陸	下午六時
亞丁、英國	上午十時
北婆羅洲、沙勝越	中午十二時
日本、美國、中南美	下午三時
澳門	下午一時、六時

明日空郵（星期五）

中國大陸	下午六時
加拿大 上午九時 台灣、冲繩	上午十時
英國、巴基斯坦、非洲、歐洲	中午十二時
台灣、日本	下午一時
泰國、柬埔寨、馬來亞、印尼、夏威夷、美國、中南北美	下午二時
菲律賓、澳洲、新西蘭、非支	下午三時
泰國、緬甸、印度、南越	下午六時

平郵 中國大陸 下午六時；日本、加拿大、墨西哥、阿根廷、葡屬東非、南非 中午十二時；馬來亞、婆羅洲、英屬東非、巴基斯坦、伊朗、伊拉克 下午二時；澳門 下午一時、六時

飛機時刻

（飛機時刻如有變動，請向有關公司詢問。）

今日到港班機 [illegible]

今日離港班機 [illegible]

火車時刻

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午6時37分	7時39分	上午6時32分	7時34分
7時44分	8時49分	7時18分	8時23分
9時09分	10時14分	7時57分	8時58分
10時20分	11時22分	9時05分	10時04分
11時39分	下午12時43分	10時32分	11時29分
下午12時42分	1時45分	11時35分	下午12時31分
2時15分	3時16分	下午1時03分	2時02分
4時13分	5時14分	2時23分	3時28分
5時30分	6時31分	4時21分	5時20分
6時48分	7時49分	5時38分	6時38分
8時15分	9時16分	6時59分	7時56分
10時	10時59分	8時28分	9時23分

九龍開	到廣州	廣州開	到九龍
下午12時36分	下午3時26分	上午8時	上午10時50分
下午5時36分	下午10時50分	上午9時30分	下午2時24分

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
橫濱丸	YOKOHAMA MARU	歐洲	11月11	天祥
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	歐洲	11月12	東方
勝巴華	SUMBAWA	歐洲	11月12	渣華
亞與士	AJAX	利物浦格拉斯哥	11月15	太古
沙班	SABANG	歐洲	11月16	太平
洛華托斯基	NOVI VINODOLSKI	歐洲	11月17	華林
新達	SUNDA	倫敦漢堡不來梅	11月17	鐵行
邊連尼士	BENRINES	倫敦丹麥	11月17	邊行
紐卡素城	CITY OF NEWCASTLE	倫敦漢堡鹿特丹	11月17	怡行
邊多倫	BENDORAN	英國	11月18	邊行
大利非	TARIFA	法比荷德	11月19	多利順
愛達那	ELPENOR	英國	11月20	太古
格連加利	GLENGARRY	歐洲	11月21	渣甸
邊域琪	BENVRACKIE	鹿特丹漢堡	11月21	邊行
傑克遜總統	PRES. JACKSON	馬賽熱那亞	11月22	總統
利違士	LAERTES	利物浦格拉斯哥	11月22	太古
百德士添	BAYERNSTEIN	法比荷德	11月23	捷成
埼玉丸	SAITAMA MARU	馬賽倫敦漢堡	11月23	天祥
格連芬拉	GLENFINLAS	倫敦漢堡	11月24	渣甸
先利來	SEINE LLOYD	漢堡不來梅鹿特丹	11月25	渣華
亞洲	ASIA	意大利	11月27	天祥
立德	NABOB	馬賽安特衛普鹿特丹	11月29	捷成
長崎	NAGASAKI	鹿特丹漢堡	11月29	太平
加菲總統	PRES. GARFIELD	歐洲	11月29	總統
歐美亞士	EUMAEUS	利物浦格拉斯哥	11月30	太古
國泰	CATHAY	英國	12月4	鐵行
馬天尼	MARTINIQUSIS	英比西德	12月5	法郵
大雪	THEBEN	歐洲	12月6	多利順
利華古臣	LEVERKUSEN	歐洲	12月3	捷成
西門士吉	SIMONSKERK	比利時荷蘭	12月8	渣華
格連伊安	GLENEARN	英荷西德	12月8	渣甸
邊古魯	BENCRUACHAN	西德荷蘭倫敦	12月9	邊行
仕般家	SIBONGA	歐洲	12月12	渣甸
利雲沙	LIVENZA	意大利	12月13	天祥
安達	ONDA	意大利	12月14	天祥
蘇丹	SOUDAN	歐洲	12月17	鐵行
利般城	CITY OF RIPON	英比西德	12月17	鐵行
柬埔寨	CAMBODGE	歐洲	12月17	法郵
大連拿	TIRRANNA	法比荷	12月19	多利順

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
橫濱丸	YOKOHAMA MARU	孟買喀拉蚩	11月11	天祥
平安丸	HEIAN MARU	可倫坡孟買喀拉蚩	11月11	天祥
紐育丸	NEW YORK MARU	亞丁蘇彝士	11月11	天祥
三笠丸	MIKASA MARU	吉大港加爾各答	11月11	天祥
馬蒂達馬士基	MATHILDE MAERSK	印度巴基斯坦	11月11	捷成
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	亞丁檳榔嶼	11月12	東方
辰春丸	TATSUHARU MARU	孟買喀拉蚩	11月12	巴拉多
勝巴華	SUMBAWA	亞丁蘇彝士檳榔嶼	11月12	渣華
奈良山丸	NARASAN MARU	仰光大港加爾各答	11月13	東來
山朝丸	YAMAASA MARU	錫蘭印度巴基斯坦	11月13	萬國
天城山丸	AMAGISAN MARU	孟買喀拉蚩	11月14	東來
和星	STAR ARCTURUS	孟買喀拉蚩	11月14	國來
蘭利	RANEE	加爾各答吉大港	11月16	鐵行
亞與士	AJAX	蘇彝士	11月15	太古
沙班	SABANG	亞丁檳榔嶼	11月16	太平
利達馬士基	LEDA MAERSK	蘇彝士	11月17	捷成
洛華托斯基	NOVI VINODOLSKI	科倫坡	11月17	華林
新達	SUNDA	亞丁檳榔嶼	11月17	鐵行
紐卡素城	CITY OF NEWCASTLE	亞丁檳榔嶼	11月17	怡行
大利非	TARIFA	亞丁檳榔嶼	11月19	多利順
愛達那	ELPENOR	亞丁蘇彝士	11月20	太古
格連加利	GLENGARRY	亞丁蘇彝士	11月21	渣甸
邊域琪	BENVRACKIE	亞丁	11月21	邊行
傑克遜總統	PRES. JACKSON	科倫坡孟買喀拉蚩	11月22	總統
利違士	LAERTES	亞丁檳榔嶼	11月22	太古
百德士添	BAYERNSTEIN	亞丁檳榔嶼	11月23	捷成
埼玉丸	SAITAMA MARU	亞丁檳榔嶼	11月23	天祥
格連芬拉	GLENFINLAS	亞丁檳榔嶼	11月24	渣甸

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
紐育丸	NEW YORK MARU	新加坡檳榔嶼	11月11	天祥
橫濱丸	YOKOHAMA MARU	新加坡	11月11	天祥
平安丸	HEIAN MARU	新加坡檳榔嶼	11月11	天祥
寶來丸	HORAI MARU	星洲	11月11	洛士利
芝本德	TJIPONDOK	新加坡	11月11	渣華
寶洋丸	HOYO MARU	新加坡檳榔嶼	11月11	巴拉多
美國奧	PROMINENT	曼谷	11月11	捷盛行
海皇	HOI WONG	新加坡檳榔嶼	11月11	捷順
伯高拉	PAKURA	馬尼拉	11月11	澳洲
馬蒂達馬士基	MATHILDE MAERSK	曼谷	11月11	捷成
三笠丸	MIKASA MARU	新加坡	11月11	天祥
大中山	TAICHUNGSHAN	金邊	11月12	順昌
大寶康	TAIPOOHONG	曼谷	11月12	順昌
雙熊	TWIN BEAR	新加坡	11月12	泰山
安康	ANCON	仰光新加坡巴生	11月12	聯華
辰春丸	TATSUHARU MARU	新加坡檳榔嶼	11月12	巴拉多
威孟	VARGMONT	新加坡檳榔嶼仰光	11月12	新興行
勝巴華	SUMBAWA	新加坡	11月12	渣華
奈良山丸	NARASAN MARU	新加坡	11月13	東來
山朝丸	YAMAASA MARU	新加坡檳榔嶼	11月13	萬國
加明丸	KAMEI MARU	古晉詩巫砂拉乃	11月13	海外聯合
加力士	GALAXY	新加坡巴生檳榔嶼	11月13	泰山
日令丸	NICHIRE MARU	新加坡檳榔嶼	11月13	巴拉多
天城山丸	AMAGISAN MARU	星洲	11月14	東來
和星	STAR ARCTURUS	新加坡	11月14	國來
聯合一號	COMBINED 1	古晉詩巫	11月15	聯華
蘭利	RANEE	新加坡	11月15	鐵行
亞與士	AJAX	新加坡	11月15	太古
沙班	SABANG	新加坡	11月15	太平

汕頭·上海·天津線

船名		開往港口	月日	公司
格連伊安	GLENEARN	台北	11月12	渣甸
北海	PAK HOI	天津	11月15	太古
鴻那郡	RADNORSHIRE	台北	11月20	渣甸

基隆·釜山·日本港口線

船名		開往港口	月日	公司
廣西	KWANGSI	日本	11月11	太古
蘭芝	RAJAH	日本	11月11	鐵行
皇后城	QUEENSVILLE	日本	11月12	多利順
國孚	KUO FU	高雄	11月12	捷東
	MAIL POMARE	門司	11月12	澳洲
格連伊安	GLENEARN	日本	11月12	渣甸

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
寶來丸	HORAI MARU	東南非	11月11	洛士利
芝本德	TJIPONDOK	東非	11月11	渣華
幸川丸	SACHIKAWA MARU	西非	11月11	太平
東海丸	TOKAI MARU	東非	11月12	東方
漢斯馬士基	HANS MAERSK	西南非	11月14	捷成
倫敦丸	LONDON MARU	西南非	11月15	東方
大鵬	PAN	西南非	11月18	新興行
好德文	HOUTMAN	南非	11月19	渣華

美洲線

船名		開往港口	月日	公司
威健	VIGAN	加拿大美國	11月11	華夏
飛行企業第二	FLYING ENTERPRISE II	美國	11月12	和捷
皇后城	QUEENSVILLE	美國	11月12	多利順
山度士	JOSE ABAD SANTOS	美國	11月13	大公
山隆丸	YAMATAKA MARU	南美紐約	11月14	萬國
先鋒	PIONEER MOOR	美國	11月15	美輪
馬尼拉	MANILA	加拿大美國	11月15	大公
大之家	TIJUCA	美國	11月16	多利順
利達馬士基	LEDA MAERSK	加拿大美國	11月17	捷成

澳洲線

船名		開往港口	月日	公司
沙皮頓	SARPEDON	西澳洲	11月11	太古
利士碧	KRISTIN BAKKE	西澳洲	11月14	鐵行
利來	NELLORE	澳洲	11月16	鐵行
芝萬宜	TJIWANGI	澳尼日本	11月18	渣華
安慶	ANKING	澳洲	11月18	太古
薩武士	SAMOS	澳尼日本	11月19	天祥
萬力	VAN NECK	新西蘭	11月20	渣華
柯朗薩	ORONSAY	澳尼	11月22	鐵行
浙江	CHEKIANG	太平洋	11月23	太古
東后	EASTERN QUEEN	澳洲	11月25	渣甸
天津	TIENTSIN	澳洲	11月30	太古

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		由來港口	停泊地點	公司
施雲馬士基	SVEND MAERSK(上午六時)	波斯灣印度	B20	捷成
嘉必達	GARBETA(上午六時)	日本	B15	鐵行
利般城	CITY OF RIPON(下午二時)	歐洲新加坡	A1	鐵行
芬湖	FERNLAKE(上午六時)	馬尼拉	A11	多利順
天翔利	TEMERAIRE(中午)	美國	A15	多利順
札幌丸	SAPPORO MARU(晚上)	日本	A9	天祥
海利	HELIOS(下午二時)	山打根	B11	多利順
金熊	GOLDEN BEAR(中午)	舊金山	A10	美輪
萬華威	VAN WAERWIJCK(下午二時)	新西蘭	B14	渣華
威健	VIGAN(下午一時)	菲律賓	A21	美邦
保家達	BOGOTA(上午七時)	新加坡	B13	新興行
寶高山丸	HODAKASAN MARU(上午)	日本	A2	東來
明倫山丸	MEIRINSAN MARU(下午十時)	日本	A4	東來
光和	KWANG HO(中午)	高雄	油蔴地	大信
新寧	SUNNING(上午十時)	高雄	油蔴地	集興
伯高拉	PAKURA(下午十時)	婆羅乃	油蔴地	澳洲
兆昌	LAO(下午九時)	喀喇蚩新加坡	A	國來
好富銀花	HOEGH SILVERSPRAY(上午十一時)	美國	A7	渣華
亞與士	AJAX(下午五時)	日本上海	A29	太古

今日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
亞拉斯特士	ADRASTUS(下午)	日本	太古倉	太古
夏利觀	HERMOD(下午)	山打根	B19	多利順
天翔利	TEMERAIRE(下午)	曼谷	A15	多利順
芬湖	FERNLAKE(下午)	美國	A11	多利順
邊麥堆	BENMACDHUI(下午)	亞丁倫敦鹿特丹安特衛普	九龍倉	邊行
沙路士吉	SEROOSKERK(下午)	新加坡及比西德	A3	渣華
天美士	THEMIS(下午)	新加坡歐洲	A13	多利順
寶雲吉	BOVENKERK(下午)	日本	A4	渣華
明和丸	MEIWA MARU(下午)	新加坡檳榔嶼巴生	B8	國來
立德	NABOB(下午)	日本	九龍倉	捷成
上海丸	SHANGHAI MARU(下午)	海防	油蔴地	泰山
大洋	MAYON(下午)	金邊	油蔴地	大同
賀利	HALLDOR(下午)	日本	B6	多利順
東方明珠	EASTERN PEARL(下午)	婆羅乃	油蔴地	[illegible]

明日入口船隻

船名		由來港口	停泊地點	公司
芝本德	TJIPONDOK	日本	A13	渣華
長島丸	NAGASHIMA MARU	加爾各答新加坡	B17	巴拉多
德班加	TCHIBANGA	非洲西貢	A	順昌
廣西	KWANGSI	西澳洲星洲	B13	太古
紐育丸	NEW YORK MARU	日本	A3	天祥
安康	ANCON	金邊	油蔴地	聯華
湖南	HUNAN	日本	B12	太古
美國奧	PROMINENT	曼谷	油蔴地	捷盛行
蘭芝	RAJAH	加爾各答新加坡	B18	鐵行
金寶來丸	CANBERRA MARU	日本	B	東方
成海丸	SEIKAI MARU	日本	B	東方
寶洋丸	HOYO MARU	日本	B10	巴拉多
格連伊安	GLENEARN	英國新加坡	太古倉	渣甸
西門士吉	SIMONSKERK	歐洲新加坡	九龍倉	渣華
幸川丸	SACHIKAWA MARU	日本	A18	太平

明日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
民興	ELSBETH	金邊	油蔴地	順昌
金馬	KUDA MAS	新加坡	油蔴地	源源
施雲馬士基	SVEND MAERSK	日本	B20	捷成
嘉必達	GARBETA	新加坡孟買喀拉蚩	B15	鐵行
札幌丸	SAPPORO MARU	新加坡檳榔嶼	A9	天祥
利般城	CITY OF RIPON	日本	A1	鐵行
海英	HOI YING	曼谷	油蔴地	捷盛行
	STRAAT VAN DIEMEN	新加坡南美	A6	渣華
好德文	HOUTMAN	台北	B16	渣華
和生	HO SANG	山打根斗湖	B21	渣甸
保家達	BOGOTA	日本	B13	新興行
海利	HELIOS	日本	B11	多利順
檀香山丸	HONOLULU MARU	日本	A20	東方
長島丸	NAGASHIMA MARU	日本	B17	巴拉多
明倫山丸	MEIRINSAN MARU	加拿大美國	A4	東來
金熊	GOLDEN BEAR	冲繩釜山日本美國	A10	美輪
寶高山丸	HODAKASAN MARU	加拿大美國	A2	東來
麥賽賽總統	PRES. MAGSAYSAY	美國	A8	美邦
好富銀花	HOEGH SILVERSPRAY	新加坡	AV	渣華

港澳航輪停泊處

港澳輪船：大船、佛山、德星 香港開：上午十時（星期日及公眾假期另加開下午五時）、下午二時半；澳門開：上午十時、下午二時半、下午三時

輪船停泊處：MUI BENG、SOMAH SAPPHIRE、FORTUNE WIND、DENNI 停泊油蔴地

邊行輪船公司 BEN LINE

邊麥堆輪 BENMACDHUI 十一月九日下午開行 停泊九龍倉 往亞丁、倫敦、鹿特丹、安特衛普

邊行輪船公司 啟

源源企業有限公司 金馬輪 M.V. KUDA MAS 即日裝貨 十一月十日開行 前往：汶萊、美里、古晉、詩巫 付貨請向本公司接洽

泰山有限公司 雙熊 TWIN BEAR 十一月十二日開行 往星加坡、巴生、檳城；加力士 GALAXY 十一月十三日開行 往星加坡、巴生、檳城 泰山有限公司啟

民興 ELSBETH 十一月九、十日裝貨 十一月十一日下午開行 直往金邊；大寶康 TAIPOOHONG 十一月十二日開行 直透曼谷；大中山 TAICHUNGSHAN 十一月十二日下午開行 直往金邊 順昌航業有限公司啟

日正汽船株式會社 Nissho Shipping Co., Ltd. Tokyo, Japan 加明丸 KAMEI MARU 往古晉、詩巫、砂拉乃 十一月十三日開行 代理：海外聯合海運有限公司啟

星洲德華船務有限公司 TECK HWA SHIPPING CO., LTD. SINGAPORE 安康 M.V. ANCON 由金邊來 預定十一月十日抵港 十二日開行 直航新加坡、巴生、仰光 代理：聯華船務公司啟

海皇 M.V. HOI WONG 十一月十一日開行 直航石叻、庇能 捷順船務有限公司啟

聯合一號 M.V. COMBINED I 預定十一月十二日抵港 十五日開行 直航古晉、詩巫 代理：聯華船務公司啟

POLISH OCEAN LINES GDYNIA 「斯蒂芬」M.S. "STEFAN OKRZEJA" 由泰國、曼谷、荷特丹、安特衛普來 約於十一月十三日抵港 請收貨人速來本公司辦理提貨手續 華夏企業有限公司啟

迎戰瑞南兩隊 足總編排陣容

預售票廿一發出廿七公開發售

捷克和賓非加隊訪港事將討論

足球總會埠際小組定於今日下午六時召開會議，商討外隊訪港問題，議程是：㈠追認第二、三、四次議決案；㈡挑選陣容迎戰瑞典和南斯拉夫隊；㈢編排瑞典、南隊在港的賽程序；㈣商討其他外隊訪港問題。

瑞典、南斯拉夫隊在港的賽事，已分別定在本月廿六日、廿九日和下月二日、三日演出，足總初選的球員已進行集訓。今天，埠際小組將從初選的四十名球員中作決選，選出兩支港聯隊迎抗瑞典和南斯拉夫隊；另外兩場則由華聯上陣，足聯會亦將於日內選選。

由於兩外隊在港的賽事排得密（八天內踢四場），故此足總、足聯在選人時將會考慮到球員的健康而挑選得較為廣泛些。此舉是說：入選的球員之數目將會較往時多。

兩支外隊的預售票，足總準備於今天發出申請表格，門票的日期定在本月廿一、廿二、廿三、廿四日，在預售後如有剩餘，則於本月廿七日公開發售給各界球迷。

除了瑞典和南斯拉夫隊外，欲訪港的歐洲勁旅甚多，埠際小組今天將選其重要、迫切者而討論。

在接洽中或未談過的外隊中，包括有：㈠奧地利GIK捷卡隊（已按接納於農曆新年來港，但該隊尚無確實答覆）；㈡捷克斯巴達克隊（擬於新曆元旦期間訪港，入境問題已獲當局批准）；㈢秘魯冠軍隊；㈣西德安德烈隊；㈤葡萄牙賓非加隊；㈥英格蘭聯軍聯隊等。後四隊均是準備明年四、五月後始來。

據埠際小組主委李文傑稱：捷克隊的條件很適合，如果能夠趕及在新曆元旦來港賣藝，那是最好不過的。因為時間緊迫，足總今天將對邀請捷隊的事作出較為明朗的決定。

另外，葡萄牙賓非加隊是世界名旅之一，並且又是由會長羅理基所介紹，故今天可能優先提出商討。

有些委員認為：足總過去習慣上每屆只聘四支外隊訪港，如果按照這一限額，即今屆必多遺珠，因此有些委員認為不必受過去的習慣所束縛，特別是新曆元旦、農曆新年和明年季末期間，不能沒有外隊來助，即是說：除了瑞典、南隊，最適宜在上述三個時間中再落實三支外隊前來，這樣，相信不致過份妨礙本港的聯賽銀牌秩序的進行。

體壇動態

瑞典聯軍廿四到港 隊中擁有國腳六名

該隊在本土以體育道德好見稱

中鋒右輔最是好波 領隊教練很有名堂

瑞典聯軍加平、高堡聯軍，已定於本月廿四日乘機抵西貢來港，該日下午四時廿六分抵港，足球總會已經代他們訂下黑沙灣酒店為居停之所。

瑞典聯軍將在本月廿六日下午三時半對港聯，廿九日下午八時對華聯；該隊將在港府場舉行二場賽事，並於三十日離港赴西貢作賽，同時該隊在十二月十一日回港再參賽一場，足總小組今天將提出討論。

該隊的全隊名單已經由瑞典駐港領事館查到，據悉：該隊此次由前名將依利臣任領隊，彼為前瑞典名後衛，現年卅八歲，曾有十三次代表瑞典隊的資格；教練是前瑞典國家隊的名將，亦為前世週好手，曾有九次入選為「國腳」，及廿四次代表國家乙隊。

單是加平本來是準備帶隊來香港的，但因為該隊有部份球員受傷和一些球員不能告假，遂決定改為與高頓堡聯合前來。該隊介紹最好波的球員是中鋒馬天臣，快速而搶射，盤、傳、射均佳，運用自如；其次，是右輔左溪臣，二人合作甚佳，是天衣無縫的一對。其他的球員均有實力，如安德臣等均屬著名國腳。

不過，該隊有幾名好手不能隨隊來港，如中鋒佐臣（曾參加國際賽），右輔李伯和高平的第一流門將（曾入選國腳），這對該隊實力影響非小。

據瞭解，該隊體育道德很好，在過去卅五年來，該隊只有一個球員被逐出場。

足總已將門票價定為八元、六元、三元五角、二元四角，共分四種。

該隊名單如下：

門將：舒利、安德臣，廿七歲；積巴，卅歲；門將：積臣，廿四歲，年青後起人物。後衛：依柴路夫、連伯衛：新進中的表表者。後衛：尼路，依臣，廿九歲；後衛：龍尼，連道臣，廿二歲；中衛：加士、後中衛：連納，卅三歲；後中衛：連納，廿五歲；中衛：尼路臣、伯加臣，卅八歲；右翼：堅杜，廿五歲。前鋒：波高爾，十八歲；中鋒：馬天臣，廿一歲；左翼：佐華，廿三歲；左翼：阿連、葛臣，廿七歲。

上列球員中，中鋒馬天臣、守門安德臣、後衛後臣、中堅尼路臣、右輔佐溪臣和左翼加臣，曾經是瑞典「國腳」。

傑志不會雪藏鎗魚

下週拉隊前往澳門

左翼人選本週用梁少松

部份「十萬大軍」統帥昨日發表一則消息：表示本週末對華聯的一場比賽，中堅之職仍為林尚義，左翼則可能試用梁少松，右二則馬瑞能將再打下去，其餘沒有變動。

「十萬大軍」所以，昨日傑志召「賣魷魚」，所以，「鎗魚」不參加該次，又因「要魷魚」解釋說：「鎗魚」不參加檢討會，是因為要趕返家中陪太太安胎。而前天不參加練習，是因為於昨日下午在太平山拍一部新的電影之故。據林是該隊中唯一的中堅，不能不繼續錄用。

傑志主席霍寶生本週特別忙碌，會務較少親自料理，但他也知道傑志球員有些不融洽，昨晚曾宴請各球員去利舞台欣賞「白蛇新傳」，並邀請東聯三隊球員，談好的酒宴，據說餐後還安排出一個節目，歡送檢討，希望今後各球員同心同德，「十萬大軍」要名符其實，不要失禮見笑於人呢！

國際體壇

買手雲集南國首都

據法新社報導：南斯拉夫足球總會所發出的消息說，從九月到十月的一個月期間，最少有五名著名的球星中斷了對其他國家的效力。目前，這種趨勢正在繼續。歐洲各國和南美的著名球會常以高價購買南斯拉夫球星。這種現象的發展，南國至今尚未能控制。

訂例禁止大牌外投

南斯拉夫足球總會在這種情形下，不能不緊急的頒佈了一個條例，規定所有在廿八歲以下的球員，從十月十五日起禁止中斷到外國投効，亦即在廿五歲以上的球員欲中斷到外國投効，須經總會方面和總會的同意。以限制大批球員被羅致到國外去。南國是球壇會認為採取了最快速的有效措施，但現在至少已有十個以上的足球明星於十五日之前申請外投，他們的申請尚未獲得解決，將來的去向如何，也正待研究中。

三個南斯拉夫的名將已經獲得了准許離開南國到意大利和法國效力了。他們都是頂有名氣的球星，曾於去季取得射球最高紀錄的華祖甸拿隊球員維斯連路域，經由意大利的「森度利亞」所羅致，其轉會費用為二萬五千磅。在歐洲的市場上，這是廉價的球星，但在南斯拉夫國內，卻是極少有這個高價的。這個球員順利的轉到「森度利亞」效力後，並一併介紹了另一個好朋友寶斯哥夫一同到該隊投効，其數目亦不足二萬磅。

用略比華斯連路域低些的數目，寶斯哥夫年只廿九歲，在同年前已經是國腳的球員，但因為他曾一度受傷，技術僅不少受損，但他的球技仍是十分出色的。他還次以不超過二萬磅的代價而被羅致，這是寶斯哥夫的出色亦不用多述了。

據說雙方面都感到滿意。至於華斯連路域，從前曾來過香港，球技出色的，也說他的轉會費，也和羅氏差不多，總在二萬五千磅之下，但是他私人卻獲得了比較多的傭金。

原子腳與西班牙料盤

據他們同個後，一個著名的「鐵絲隊」球員史高那臣亦被法國的「尼斯隊」所看中，聽說：目前正與轉到外國投効的球星還有比賽名中堅施夫，後防馬連拉路域，他們也且已和外國球會談判了。至於最後的一名「原子腳」萬士將轉「西班牙」，也會被西班牙的一年隊羅致。在這一連串「買腳」的情形下，即使南斯拉夫不斷的發掘新血，也會發生恐慌的。為了防止風潮繼續，他們乃採取上述特殊措施，以暫時遏止這股外投之風，然後徐圖辦法徹底解決。

大牌球員紛紛外溜

南隊實力勢受影響

南斯拉夫足球隊定於本月廿八日來港，下月二、三日在港比賽兩場。對於這支歐洲勁旅，香港球迷是十分關注的；關於它的實力，也是無可置疑的。但根據最近消息說，南斯拉夫足球圈現正出現一個風潮，若名球員因受到外國職業球會引誘，正紛紛設法轉往外地。到底這股外投之風對正擬來港的南斯拉夫國家隊的實力有些甚麼影響，請看本文。

轉會價低各地垂涎

據該總會透露說，在歐洲的多個國家中，因為提高了球員的待遇以及放寬了外國球員駐用的限制，更有條件放出大量金錢向其他地方羅致球員。加以南斯拉夫球員所要求的價錢不算很高，只及巴西或南美國家的二份一或三份一，故尤為各地垂涎。如不及早遏止這種情形，南斯拉夫足壇勢將有更大的傷亡。

新血登場未見理想

除了採取制止措施外，南斯拉夫足總更加緊培植新血，以彌補這些球員向外國的流出。但目前青年一代的新秀，只在世界杯選拔賽中出現，技術仍不夠老練，在這一點上，球星的外流，是促起了南斯拉夫足總今後的轉變的。

就由於這種風潮的影響，南斯拉夫國家隊在最近的世界杯決賽的演出，是並不如理想中的良好的。在對南朝鮮和波蘭的預賽中，他們僅勝出了六名以上新血登場。對波蘭只和了一比一，但對南朝鮮卻得到大勝。但這仗之勝，並不是因南隊實力雄厚的結果，而只是由於南朝鮮還未達到世界水準而已。

在對南朝鮮一役中，南隊即起用了大量新血，其平均年齡只在廿五歲以下。由此關係，南隊將來在港演出的球員，相信亦必以新血為主了。

——棣木

會所租金有着落！

王辦南朝鮮賽事 華協分得五撇水

昨晚，南朝鮮隊在港總共分了一萬四千元左右，華協與足聯共佔四成，約得九千餘元，但足聯另有分賬辦法，乃華協佔七成，足聯佔三成，在這九千餘元分賬中，因在前期說要履行南朝鮮隊約千元，還剩有八千餘元，由華協與足聯按照七三分賬辦法分賬，華協分得了五千餘元，足聯分二千餘元。聽說華協分五千餘元，用來支付本年度會址租金，因本年度租金達五千餘，現在該會已八千餘，要在本年底付交香港會，現在既已分到了五千餘元，但仍欠不少，俟將來舉辦賽事，當可以一次過清繳本年度租金了。

聯合小組繼續組辦

分潤辦法一仍舊貫

足聯執委昨天決定

南朝鮮訪港一仗足聯分得二千餘元

昨晚六時，足聯在華協會所召開第五次執行委員會，到會的有何瀾、譚泰全、黃、洪、黎頴、鄭其湘、黃志元、黃奕釗、陳泉川、莫慶、李演、程鐵琦、郭英徽、李林、盧烈章、冀宜新、黃兆滄等。

通過上期議案及十月份收支賬目後，隨即宣讀來函。華協會來信說，因瑞典加和南斯拉夫兩隊訪港，希望足聯將在港奧華聯各一場比賽，並推選華聯隊派員陪同華聯出陣，以免兩隊球員名單抵觸。

接着是報告事項，南朝鮮訪港一場球賽，收入達四萬六千餘元，除了港協人手後，再安由聯合小組處理，以免兩隊球員名單抵觸。

我務和雜費外，聯合小組可獲得九千餘元，華聯分得二千元，足聯分得二千元。

聯合小組本屆任期（一九六〇至一九六一年）已告完結，會議決定這一小組繼續進任，以便與外來隊接觸時有一個專門機構。關於分配利潤問題，最後通過仍為三、七分賬。

臨時動議時，陳榮川曾在會上說：鑑於對該三次缺席的執委，改派代表的辦法欠妥，會上議論紛紛，場面尷尬。後來通過要宣佈的意思，去函通知連續缺席兩次的執委，以供備忘。

菲國伊戈籃隊 修頓首戰順聯

客隊球員身高而技藝好

菲律賓伊戈籃球隊，於昨晨抵達大軍壓境，在宇宙招待所款宴後，在晚間首度獻技，在修頓球場對順聯，入場券分為一元二角及二元四角兩種。七時友誼賽，八時對順聯隊，本報今晚八時直播。

菲伊戈隊為菲律賓組勁旅，其中有多名球員曾參加世運會，各人身材頎長，個人技術優秀，配合作均佳，預料可以一觀。

隊員身材不但高且技術好，相信港隊不易抵抗。

有良好的演技，一新球迷眼界。

據客隊公佈，該隊十六名球員個個都具有二呎以上的身高。其中巳有六呎二吋的身高，球技依然老練，是非律賓籃球的著名「國手」，他是六呎高、有九呎高、卡加隊中的身高甚好人；布偷，康伯有五呎九吋，是自前「國手」，柯金保；在年前曾選為「籃球先生」。客隊：

（順聯）隊長丘俊英，隊員：羅宗生、黃永和、劉子有、張介忠、蕭國強、李榮漢、邱敬端。

（菲伊戈隊）亞奴友、巴迪安、加邦尼、施尼士、李托雅、貿加沙、沙禮、李佩勒、杜

香港腳再作集訓

今假港會場練兵

昨天下午，香港腳在港會場舉行第二次集訓，這次集訓，原定在掃稈埔大球場舉行，但因該場時有用，乃迫得轉到跑馬地掃兵。昨日仍由鄧光榮和鮑景賢督練，項目仍以柔軟體操和耐久力為主。到場各人俱練得甚爲落力。

參加昨日集訓的共有三十六人，比昨天多了六名，除伊賢士、張榮照、高保強、郭有四人未有到場外，各人選球員皆有出場。

足總主席莫慶，埠際小組主席李文傑等人亦有臨場打氣。

今天，香港腳將繼續進行集訓，地點在港會場，時間是三時半至五時四十五分。

——高木侍

青年杯賽今有三場

青年杯賽今日（六時）在...組賽...時三刻...B組...對...聯...；八時三刻：B組...友海；...服務社。門券五角。

今商就職事宜 聯誼會康樂組

球員聯誼會康樂小組，定於今晚八時在該會所召開第二次會議，商討對於就職典禮及聯歡晚會等事宜。

球證升級事 足總今討論

足球總會於今日下午六時，總會的二級球證...中國...何以不力......舉行考試......

應付星巴兩場硬仗 元朗加工苦練

吳偉文何志坤均已傷癒

元朗足球隊本週原定與「新鳴儀」和「港聯」，但是元朗隊當局考慮到球賽的...在港的球賽將來在花墟...

昨天據元朗球人透露：元朗隊石毅示，元朗隊人自選入球人宿舍，屬期練...

苦練之後，現已漸入佳境，他希望各球人努力以赴，爭取更好的戰績。

...

華南出口商品交易會開幕 一九六一年秋季中國出口商品交易會

日期：1961年10月15日至11月15日 地點：廣州中國出口商品陳列館

利生牌 足球

球面淨潔 圓度均稱

銘綵牛革 堅韌耐用

各國貨公司 文具店 均有出售

香港代理處：華潤公司 中國銀行大廈 電話：35181

香港 經銷處：中孚行 文咸西街33號 電話：43097

中國工藝品進出口公司天津分公司

地址：中國天津河北路172號 電報掛號："INDUSTRY" 天津

奇敏忠誠狀佳 好快復活易配

跑馬地 黃驊騎師

一週訪騎馬術次，但國中人對此跑馬佔......（跑馬評述，文字細小難辨）

風濕 關節痛 手脚軟痺 蔡啟超

中醫 黃國榮 歷任港九各大社團醫席 搶打跌打刀傷骨 痛濕風痺 附設光文驗骨

遠東健康院 主任 皮膚 風濕 電藥奇效

分類廣告

版權新天 快·靚·平 電話：444658

氣功藥物綜合治療 鍾庸 方法正確 療效可靠

精醫 潘柏 久咳 虛癆 痛症 民間頑疾 時效驗方著者

解除痛苦好良機 中國跌打 陳公石

簡國雄 印度新麻包

順電門龍 快·靚·平

中華電影 明新花店 電話：46842

專門搬屋 人人搬運公司

王之雪櫃 廣台雪 一件起 到期分期付款

娛樂手記 還珠記

娛樂手記

大觀園內飽方慶壽

韋妮

先說劉戀那個假，前前後後算起來，她可欠了我兩年總有多。這一次再前她特別聲明：自洗手入廚下，煮那個的了的——羅宋湯。當然不能不去。

劉戀、陳思思、鮑方三個人的生日，全都擠在上個星期。這三頓他們自己謙爲「生日小宴」的油膩吃下來，肚子裏可眞像炒大雜燴。但可別以爲我是貪饞吃病了啊！

思思的生日嘛，倒是先吃後知。那天思思在滴水灣片場拍胡小峯導演的「紅鬍鳴公寓」，我給石磊拖去捧場。思思一見面就咬耳朶：明晚夜，而且說明是慶高遠之餘，高遠才宣佈，大碗羊肉涮鍋滿桌狼藉之餘，原來是爲太座祝壽。

鮑方那個最有意思，是他的四十大壽咧！自從他們搬過石山大觀園後，好幾次聽了川……說起都另有天地；鮑方氏柳豆架語錄……的住趣。一連兩次準備去看着他們，結果一次正巧劉甦園外景離港，又一次是鮑方到從化溫泉寫劇本去了。

那天正準備去看他們，鮑方卻約上他家吃餃子的電話來了。他還特別推荐劉甦的拿手小菜和兩位「特約」助陣的包餃子好手——丁川、王臻。說好下午四時恭候，晚上入點入席。我不肯放過機會；總未進大觀園之前，上香港、世界兩片場「探班」。

先看趙雷、石英燕檔的「搶新娘」開鏡，兩口子一唱一演，倒是合作得挺開心。聞趙雷他的公司有些消息爲後盾這一傳說，我們這位已退休的「行家」，拿出他當年新聞記者的專家本領來：保留「獨有」了。

再看歐嘉慧拍的第一部古裝歌唱片——「誤佳期」。導演吳回說很敢名爲「洞房情困假鴛鴦」，問我有什麼意見。我提供給他作參考的意見是：粵語歌唱片嘛，後者更通俗些，而且有噱頭。過去李麗華跟韓非拍過一部滑劇叫「誤佳期」，再用這個名字可能給人「熟口熟面」的感。

探完班，到大觀園時，早已是高朋滿座：姜明、余嬋、陳醉波、任意之都是園外光臨，石磊、傅奇一對，劉甦的老姊妹莫與國、鄭玉如是一對，常儂當然也是一對，連帶來賀的小朶也是成碑的嘿！大夥兒不約而同看中他們家那個花有草的小庭院，一致要求把東西搬到露天來吃。

石磊跨進影圈的第一部戲，是跟鮑方合的「淑女圖」，但自從他們合拍了「笑聲淚影」之後，石磊就一直管鮑方叫爸爸。劉甦也實在不客氣，把傅奇稱叫女婿，支使他搬這個、那個，忙得團團轉。

鮑方呢，卻管任意之叫「哥哥」，因爲是他導演工作任意之入門比他早，因此稱他一聲「賈姐姐」。劉甦則大表反對，她說大觀園有了賈姐姐，自己豈不是該稱劉姥姥！

漫畫式的大喜劇

——推薦「滿園春色」

·東方亮·

「滿園春色」，是一部極富漫畫筆調的大喜劇。但是，漫畫的手法，既不冷嘲，也不熱諷，而是通過一個完整的故事，把我們日常生活中常常遇到的一些人和事，誇意地揭露出來，讓人們在電影中照照鏡子，看看電影中的人和事和你有無類似之處，從而起一些「有則改之，無則嘉勉」的作用。

例如你是一個有幾個大孩子的爸爸，你不妨留心看看，你對待兒女，會不會像電影中的凌博生（文逸民）那麼嬌縱，如果你過於嬌縱兒女，說不定你的兒子變成了電影中的貝貝（黎小田），一個徹頭徹尾的小阿飛；你的女兒，也可能像電影中的嬌嬌（張冰茜）那麼刁蠻，傲嬌。

如果你對妻兒□□□□□，婦（王小燕）那麼放縱。

例如你是一個年輕人，你不妨留意一下，嬌嬌的妙脾氣，姊姊（夏夢）的冒失，嫻嫻的□□，與你有無共通之處，那點值得你警惕？

這部影片，可以說是寓意深遠，而又使人看起來感到輕鬆愉快。

在這個人慾橫流的社會中，「色狼」到處出現，在「巴士」上，正因爲這樣，才會把一個因車子□□而倒在女性懷中的老實青年李德倫（傅奇）當成是一頭色狼，因此，對他防範甚嚴，不許他與其姊嬌嬌接近，而對另一頭眞正的色狼金傑生（金晉）卻落不注意，致使嬌嬌幾乎狼吻。嫻嫻與姐姐嬌嬌結婚的關懷，卻忽略了對妹妹的教育的注意，至使那個情竇初開的小妮子，不但主動追求她的世兄李德倫，而且在失意之餘，還通過偷友的方式，交了一位小朋友，對小女似乎熱誠。

那個更小一點的弟弟貝貝，正是黃毛未退，但在色情社會的誘惑下，便得人細鬼大，懂得吊膀子，「阿飛」，和女友擁吻。這一切，都是通過漫畫手法，進行誇張的揭露，使人在笑聲中，悟到教育兒女，關心姐妹的可貴。

影片中，還穿插了一些不平凡的笑料，如以夢扮醫生，替那些吊膀子吊到上「的阿飛」「看病」，又給他們一些苦頭吃；爲了使張冰茜免負狼吻，夏夢還化裝爲侍者，深入牛山高等俱樂部的化裝舞會中進行跟蹤。而傅奇，因被夏夢誤爲色狼，曾受「冷水照頭淋」之災。這一切，都可以滿足你一些有益的笑聲。

這部漫畫式的大喜劇，不但從始到終都充滿了，強烈的漫畫氣氛，而且，在片頭字幕中，還由漫畫家陸繪了十幅漫畫，對這部片子，起了紅花綠葉，相得益彰的良好作用。

在這部片中，除了男女主角傅奇、夏夢演來黃爲出色外，值得一提的有飾演情竇初開的少女的王小燕與飛氣十足的小鬼頭黎小田。

夏夢和傅奇在「滿園春色」中飾一對「歡喜冤家」

本週映畫

「春江花月夜」——有古老哲理

·山盟·

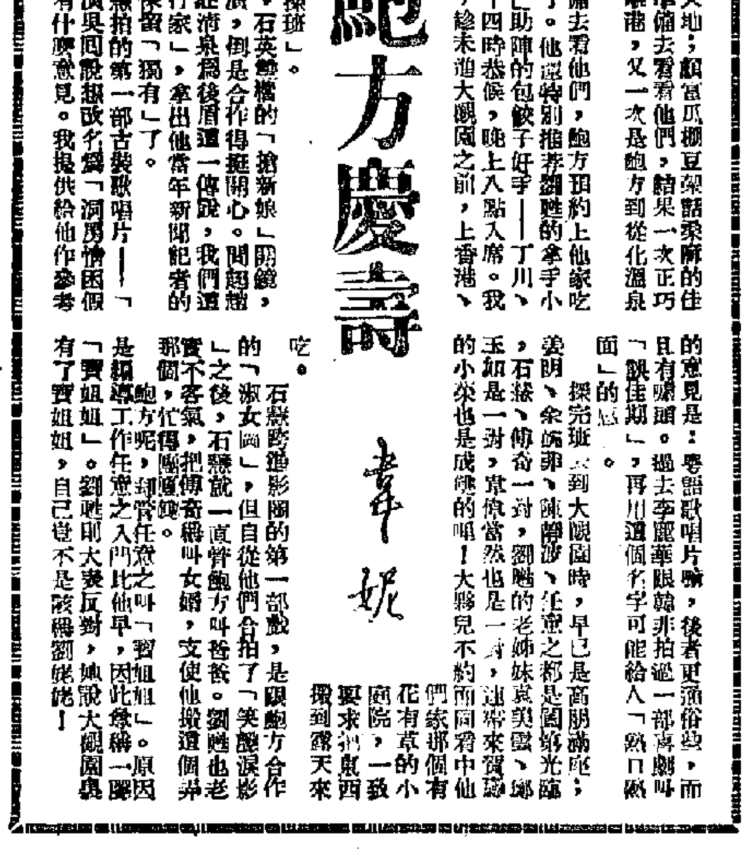
「春江花月夜」的故事和幾個主角的名字在英國與美國是幾乎家傳戶曉的。原因是這部片之前已有三種最普遍的大衆媒介：小說、戲劇與電影。首先，法國作家兼影人馬西·柏諾（Marcel Pagnol）寫了馬賽三部曲：「芬妮」（女主角）、「馬里」（Marius，青年航海的小伙子，影片的男主角）與「西沙」（Cesar，馬里的父親）。一九三○年，柏諾把他的小說改編成電影（柏諾後來拍過「綑井人的女兒」）。不久，巴黎劇場又上演這三部曲，合則於一九五四年改成音樂歌劇。接下去，當然是這個：馬里出海後，芬妮發現懷了孩子，使腹中的孩子不致成爲私生，她嫁了年老的巴尼，後者也樂於財產有後繼人，因爲這以前巴尼倘膝下猶虛。航的馬里發現愛人已嫁人，自己骨肉做了別人兒子，最後的結局是可以想見得到的：巴尼臨死前要她改嫁愛人。

「細包師傅的妻子」、美國百老匯的影劇作家的藝人匯聚……把這根據「春江花月夜」時，則解剖了小說、電影和戲劇的三部曲（三集），把幾個主要角色的故事集中爲一。照劇情女主角芬妮來寫，照影片的故事比較來說，除了李赫與嘉倫飾馬里，查理士杯亞飾西沙外，可可花利亞飾的巴尼也很重要，雖然他這個角色並沒有在馬賽三部曲中佔一部。

故事雖然發生在馬賽港，但搬到別地並無不可。芬妮是一個賣魚婦的女兒，她跟酒吧主人西沙的兒子馬里，自小青梅竹馬，長大了彼此仍互相傾心。他們發生超愛人的關係後第二天，馬里就出海了。賣魚婦母親貪巴尼的財富，想把女兒嫁給他），實現了他想遠航的願望。

這個平凡的故事有一些風趣的古老哲理。由於影片已有珠玉在前，人們少不免拿它來與舊片比較。看過這片的人說，它也不如舊的——這幾乎是所有翻舊重拍的影片所得的一致批評，包括「藍天使」、「窮巷」、「大片」、「斷燕秋雨」與「小婦人」也是舊片重拍，但由於觀衆偏愛才不吹毛求疵。「春江花月夜」的製導人就恐怕新的觀衆有所比較，經已把舊片拷貝截回才推出新片。雖然如此，這個音樂歌劇大受觀衆歡迎，也無不可。……

他也在籌合當導演。本片攝影師是彩色片名師英國人積加迪夫，成名作有「思凡」、「紅菱艷」、「赤足天使」、「戰爭與和平」。但他在最近三年來已轉行做導演，導過「香林喋血」、「此地之外」（未映）、「兒子與情人」、「神秘的賓客」（香港未映）。



「春江花月夜」

看人話戲

銀壇慈母——馬笑英

笑英棠擺正旦花旦的那一年，不過十八九歲，齊□□□，朝氣迸勃，倒個人見人愛。恰巧去南洋「東方差利」伊秋水，合演，拍檔的尚有一位「女神童」小武靚元亨，其演技也一提的價值。

靚元亨由七八歲起，即以「女神童」姿態鋒動南洋七州府。爲什麼她命名靚元亨呢？靚少華和靚元亨，是四十年前紅極一時的小武，她雄心勃勃，想齊靚少華、靚元亨之所長，更想他們兩人一般大紅，果然有志者事竟成。事實上她的「武藝」，相當不錯，甚受得南洋觀衆。南洋觀衆，不似省港士女喜歡文縐縐的哥兒姐兒，而注重「古老排場」，文武袍袍，隨時要有「擔戲」的本領。靚元亨初到南洋，聲價之高，打破以前的紀錄。他跟當日代價三百元，卅多年前，這個數目殊屬驚人，班主猶豫不決，他卻敢先提出保證，如果每晚收入不超過一千元，他的工金分文不取，結果班主笑逐顏開，除他三百元之外，有七百的收入，那時的皮費低廉，不……

靚華亨恰在這時候趕頭膩角，靚元亨四、五百，比對尚有大利可，總之靚華亨一個字，爲好奇心所驅使，特別留意她的……

靚元亨向有「寸度亨」之譽，比喻他一舉手，一投足，永遠有規矩準繩，……

笑英和靚華亨合作，可謂鑼鼓台上……，拉扯「大亨哥」與「小亨哥」之分。……和笑英拍檔，……在戲場上亦相得益彰，在星馬大小各埠……（三）

·梁園舊侶·

冬季一到片場忙 長城話劇排鍍金

多季一到，片場大忙。各製片公司爲了符合本年度的生產計劃，眼看六一年所剩無多，莫不集中力量，緊生產了。滴水灣片場，參月來，幾乎日夜有戲拍。小朶導演的「紅鬍鳴公寓」，日班擠不上，只得通宵開夜工，以致陳思思、張冰茜、高遠等許多演員，常常將通宵弄孔飲早茶，落客們迴以爲這位電影明星在舉行「未晚先投宿，雞鳴早看天」呢。

自從話劇「模王鑒」演，大受觀衆歡迎後，長城演員們興趣倍增，決定再接再厲，續演二個話劇「錢金」，已在進行排練之中，預料不出兩個月，港九觀衆又可以享受一番「星期娛樂」矣。（子命）

銀色花絮

林黛成義務宣傳

「天網記」試映後

前天上午十一時，娛樂戲院爲公映已故影帝加利谷巴最後遺作「天網記」，特試映一場，招待新聞界影劇界。應邀參觀的還有林黛夫婦。

該片是一部希治閣型的「緊張片」。原著乃名偵探小說家麥溫，又力治的暢銷小說「到巴比倫最後一班車」。由去年藝術治關屆「國際心」一片的編劇兼導演則是「八十日環遊世界」的米高安德遜，擔當「緊張片」的鎮城，已足與希治閣分庭抗禮。有「緊張巨匠」之稱。其地位較……有些銷售……的記者。

影壇漫談

荒唐惡毒的招笑片

——談「糊塗軍事秘密」（The Honeymoon Machine）

這部影片是招笑的，同時也是荒唐不誤毒的。

劇編劇導者會想出這個古怪的題，把一部電腦扯到輪盤賭博上去；把美國軍艦和賭場連在一道，把海軍上的女兒和一個海軍上將拖在一起；這就是這部影片的整個內容。內容如此，目的如何呢？假如觀衆於迷惑……

不錯，這部影片，好像嘲弄了一下美國的海軍。它嘲弄了一下美國海軍的酒色財氣：……在官執行鐵任務之時，……就如……；國務院的專員……這又……

這部影片在與美國海軍……，……

佳若詩

紅樓夢雙胞鬧不成

·灰衣人·

「紅樓夢」雙胞案，到底誰先打開，劉□、藥園府？目前巳有分曉。「邵氏」搶先一步，就要開鏡了。……

小謎語

一個塑膠個（猜粵劇演員一。）

兩拳打倒紳士（猜粵劇演員一，升冠格。）

謎底在本版

星河短笛

……

阿飛刼案

姚烈

[illegible]

小說林

三一、司中巨變

「那女人的笑聲，夾雜着……」

[illegible]

兩朝公主

忽庵

七　寧陷重圍逃降寶　誓來飛鴿恨無家

[illegible]

祁連劍

杜光虹

[illegible]

流星

史得

三三六、金老頭推翻前議

[illegible]

還珠記

黎木岡圖　苗谷文

[illegible]

牙齒可以移植嗎？

香雄

近來醫學發展，特別是外科手術的飛躍發展，眞可說了「巧奪天工」、「天衣無縫」這兩句話。可不是，骨頭斷了可以用別人的骨頭或不銹鋼接起來，眼睛失明可把別人或動物的眼睛代替；有些人肚裏裝着一個「豬肝」，也有人的血管是用橡皮管代替……

這可奇了，在這麼多的手術中，爲什麼沒聽到「牙齒移植」術呢？牙齒究竟可不可以與身體其他器官一樣，也進行移植呢？

誰都曉得，人的一生有兩副牙齒，第一次牙齒叫乳齒；第二次叫恆齒。恆齒因損害或牙病被脫除後，是沒法再生出新牙的，在此情況下，我們能不能通過移植術將它裝上一顆「人造牙」或從別人（死人、願意捐獻的人）口中的牙移植在上面呢。雖然，假牙的出現多少對牙齒殘缺者有些幫助，可是，畢竟沒有自然牙的「好使」，並且對較硬食物的咀嚼，諸多不便，因此，牙齒的移植，是牙醫們長期來十分重視和不斷研究的工作。

最近，喜訊傳來，聽說牙齒與身體其它的許多器官一樣，也可以進行移植！

對牙齒移植的手術，主要有三種：一、再植術；二、移植術；三、種植術。

再植術是最簡單和原始的方法。

你見過接木嗎？

將兩枝不同（或相同）的木的枝剖面緊接在一起，加以適當的護理，不久，兩木相通，相連成一體；有些植物被風或外力彎曲折斷了，若馬上將折斷部扶起，加上護木，不久，也會重新粘聯接起來。骨頭折斷，只要能扶正，便很快能連接起來，這是大家常見到的事實。

這是因爲生物有一「再生」的能力；是生命一種自補機能的表現。

牙齒也同樣有這種作用。

遇到不小心或意外把牙齒碰傷了，整個牙齒從牙床上掉了下來，只要牙根沒有折斷，立刻把它照原來位置放回去，加以固定，不久，它會「完璧歸趙」與原來沒有大的差異。這叫手術，叫牙齒再植術。

一般，當將牙齒安回時，相隔時間不可太久，否則，牙髓收縮，牙齒沒法再插進去，此手術也就沒法施行了。在臨床上，有些嚴重的斷牙，當填補手術施行不方便時，可以將它取出，仔細填補後再重新安上去。

第二種方法叫移植術。

這原理是與身體其它器官的移植術相同。這是將自己的牙齒搬到別人口裏，又可從別人的牙齒搬進自己口中。也可將自己的牙齒從一個不合適的位置，搬到另一個合適的位置。對於前者，稱爲「同種移植」，後者喚做「自體移植」。

也有人從動物口中搬來牙齒，植到自己口中，這叫做「異種移植」，這種方法，較少人

當牙齒脫掉了，而自己的牙齒又沒有再生及再植和移植的條件時，就不得不用到它了。這是用人工製的假牙插到牙床骨處去。要是全口牙齒都已脫光，可用特製的金屬托板，用外科手術埋固在頷骨膜和粘膜下面，用螺絲釘固定在頷骨上。這樣，就像全口又長出了新牙似的。

有人認爲，這不是與「假牙」差不多嗎？它與假牙（義牙）的差別很大，假牙是將牙寄在牙齦上面，當咀嚼時，假牙托板面壓迫在牙齦上，因此咀嚼無

大公園

少女（油畫） 李秀作

戊戌趣聯

幗之

女人經

小眉

風度和儀態

奇異的租項

允丁

黃金路線

吳蘅

法魯克的女兒

齊田

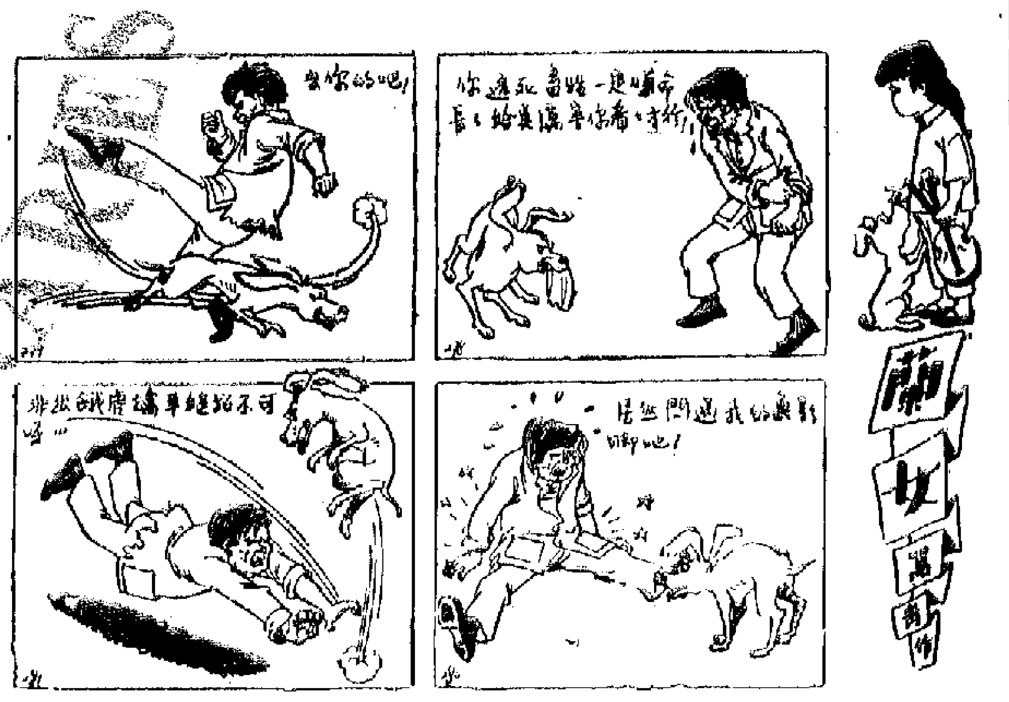
葡萄醫養能療病

關大眼

電車出軌之三大問題

老潘

燈塔項話



廟女

看李秀油畫展

檢堂

路邊詩人

小幽默

人可

「你坐在那兒的路邊咖啡檔是幾時開張的？」

「那不是路邊咖啡檔，」詩人淒聲地回答，「那是我的傢具。」

聯劍風雲錄

梁羽生

第四回：

怪影

一月完小說

西門

滿城奇蹟

李文如

胖人日記

大型戲又來

日本入超益嚴重

上月貿易赤字一億四千萬美元

全國第一所

滬創辦工業中學

專學製民族樂器